

Herriaren Arima

# Eibar

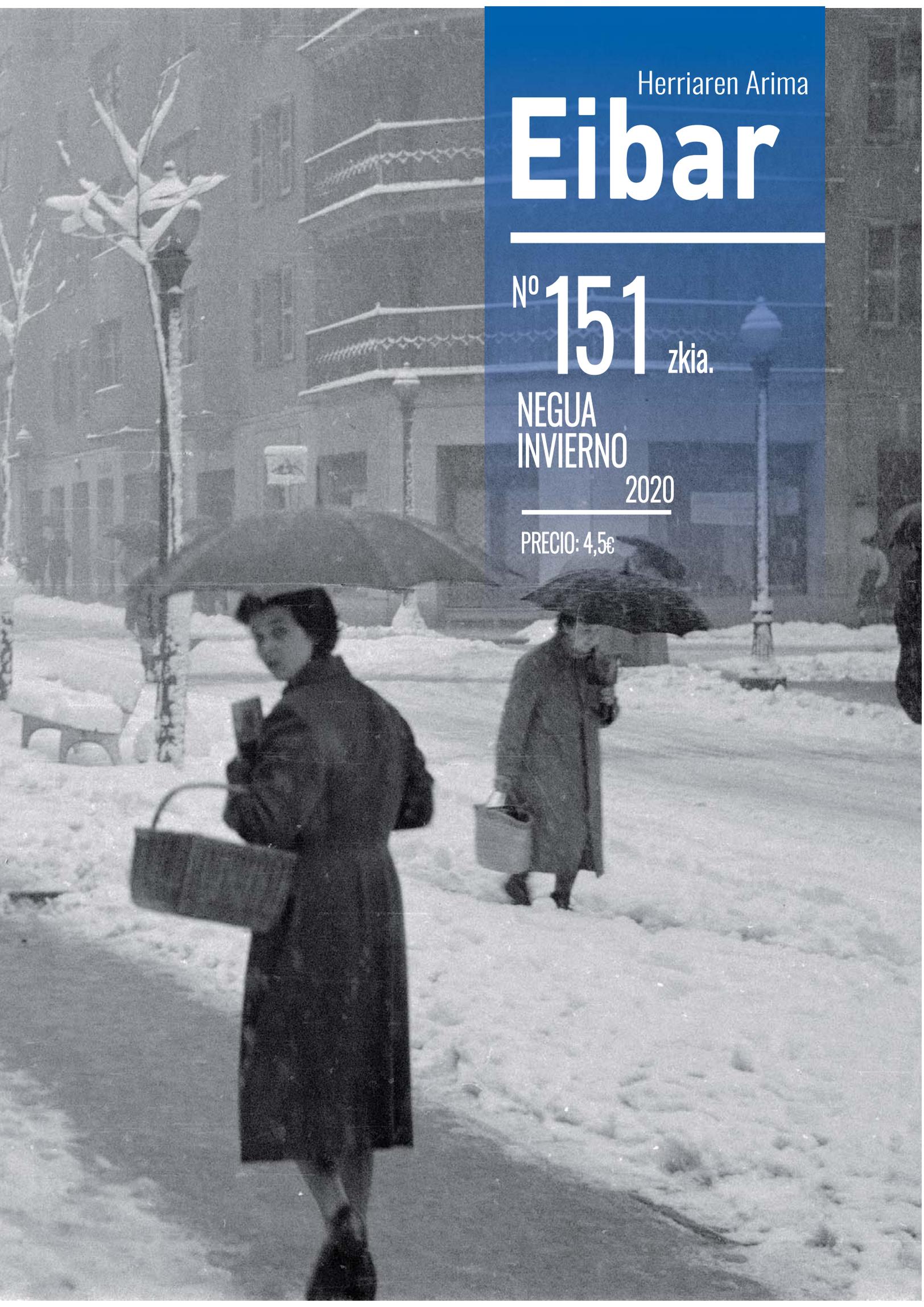
---

Nº 151 zkia.

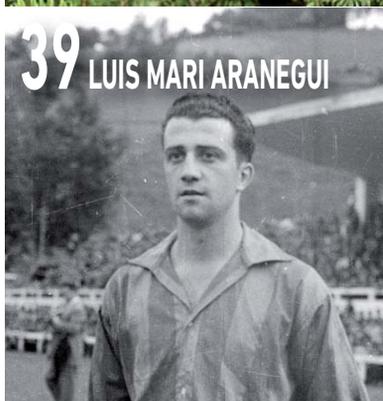
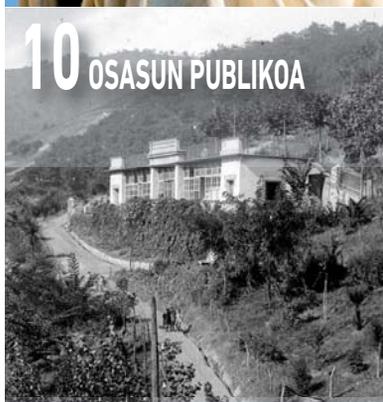
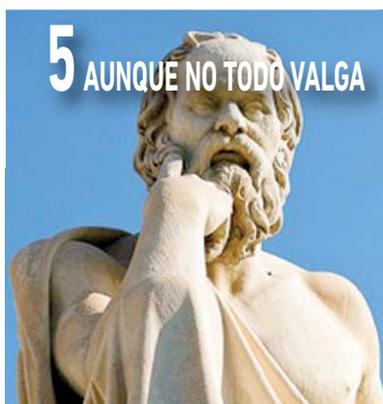
NEGUA  
INVIERNO  
2020

---

PRECIO: 4,5€



# AURKIBI



IV EPOCA - AÑO 67 - numero 151

**Edita:**

Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

**Consejo de Redacción:**

Jesús Gutiérrez, Luis Aranberri, Ana Alberdi, Javier Gallastegi, Jose Luis Gorostegi

**Administración:**

Ana Alberdi

**Coordinación y Maquetación:**

Jose Luis Gorostegi

**Dirección:**

Estaziño kalea, 17 • 20600 Eibar

Tel. 655 723 927

ana.alberdi.gisasola@gmail.com

**Colaboran:**

Eibar Fundazioa, ... eta kittol, Eibarko Udala

**Foto de portada:**

1956 urtea. Errebal kalean elur egun batean.

Eibarko Udal Artxiboa

**Imprime:**

Gertu koop. (Oñati)

**Depósito legal:**

SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

---

<b>EDITORIALA</b> Jesús Gutiérrez .....	4
<b>AUNQUE NO TODO VALGA</b> Jesusu Arizabaleta .....	5/7
<b>PERSONAS QUE DEJAN HUELLA</b> Jesus Gutiérrez .....	8/9
<b>EIBARKO OSASUN PUBLIKOA (1900-30)</b> Arantza Lasa .....	10/11
<b>LA MORAL DE LOS ESTADOS</b> Castor Garate .....	12/13
<b>ERROBERA BOROBIL</b> Joxe Aranberri .....	14/16
<b>KRONIKA APOKRIFOAK</b> Antxon Narbaiza .....	17/19
<b>GALERÍA DE EIBARRESES</b> .....	20/29
<b>KORONABIRUSAREN URTIARI AGUR</b> Silbia Hernández .....	30/31
<b>HOMENAJE A ROBERTO PEREZ JAUREGI</b> Begoña Vesga .....	32/33
<b>LA MIRADA</b> Jacinto Irazola .....	34/35
<b>LA JIRAFÁ AZUL</b> Ana Aranberri .....	36
<b>CÓMO ACERTAR</b> José Antonio Pagola .....	37
<b>EL ARTE DE SER MI MEJOR YO</b> Idurre Albizu .....	38
<b>FUTBOLISTAS EIBARRESES</b> Jesus Gutiérrez .....	39
<b>EIBARKO PILOTARIAK</b> Jose Agustín Larrañaga .....	40/42
<b>TXOKO GASTRONÓMICO</b> Mireia Alonso .....	43/45
<b>HERIOTZAK ETA JAIOTZAK</b> .....	46
<b>HORÓSCOPO</b> .....	47

## Eta orain zer? Eta gero?

**S**aso zailak bizi ditgun hauek, gure bizitzen eta duen zentzuaren inguruan hausnartzera behartu gaituztenak. Pandemiak guztiz baldintzatu du gure errealitatea eta zein ahul edo zaugarriak garen konturatu gara; segundo batzuetan gure bizitza guztiz aldatu daiteke, hori argi genuen, baina inoiz bizi gabekoa genuena da goitik beherako horrelako aldaketa bat unibertsal izatea. Ez da bakarrik gure egunerokoa horren ondorioak jasaten ari dena; askorentzat txarrena zer etorriko zaigun ez jakitea da, gure bizitzak nolakoak izango diren etorkizunean, ziurtasunik apenas dagoelako.

Guztia da oso aldakorra eta azkarra, eta itxaropena behar dugu izan; ilusioa berreskuratzea gure gertukoenekin. Egoera honek ikustarazi digu, horretara behartuta, gure bizitzak kontrolatzen ez ditugun faktoreen menpe daudela. Seguruenik hilabete batzuk barru hobeto egongo gara, txertoaren ezarpena orokortu egingo da, gutxinaka; baina oso gutxinaka joango da egoera normalizatzen, inork ez dezala pentsa guztia lehengo modura izango denik azkar batean. Gure bizitzak aldatu dira, eta egoera berrian ez du pandemiak bakarrik eragin: gure bizitzeko modua, garrantzitsua zer den eta zer bigarren mailakoa, hori ere aldatu da. Bidea gogorra eta zaila dihardu izaten, eta ibilbidean maite genituen askok laga gaituzte. Eurengatik bakarrik bada ere, merezi du osasuna, giza-berme sistemak eta behartsuenekiko gertutasuna lehen mailan kokatuko dituen gizarte solidarioago baten alde borrokatzea.

Beharrezkoa dugu gizarte moduan zer garen birpentsatzea eta zeintzuk diren eztabaidara lotuta egon behar ez diren baloreak, kolektibo moduan ikutu ezinezko gure nortasun-ikurrak izan behar diren marra gorriak zehazteko: osasuna, hezkuntza eta berme sozialak jasotzen dituen sistema sendoa izan behar dira hurrengo hamarkadatan garatu beharreko ardatz nagusiak. Zein erronka polita bezain zaila aurrez aurre duguna! Animo eta, elkar hartuta, horren alde lan egitera!

## ¿Y ahora qué? ¿Y luego?

**V**ivimos unos tiempos complicados, en los que todas las personas nos hemos visto obligadas a reflexionar sobre nuestras vidas y su sentido. La pandemia ha condicionado totalmente nuestra realidad y hemos sentido lo vulnerables que somos; en unos segundos puede cambiar totalmente nuestra vida, eso lo teníamos claro, pero lo que nunca habíamos vivido es que ese cambio tan drástico fuese universal. No es solamente nuestro presente el que está sufriendo las consecuencias; para muchas personas lo peor es la incertidumbre del qué vendrá, de cómo serán nuestras vidas en el futuro, ya que las certidumbres son pocas.

Todo es muy cambiante y rápido, y necesitamos tener esperanza; recuperar la ilusión con nuestras personas queridas. Esta situación nos ha hecho ver, de manera forzada, que nuestras vidas dependen de factores que no controlamos. Probablemente en unos meses estaremos mejor, se generalizará la implantación de la vacuna, poco a poco; pero muy poco a poco se irá normalizando la situación, que nadie piense que todo volverá a ser como antes de manera rápida. Nuestras vidas han cambiado, y esta situación no tiene repercusión solamente por la pandemia: nuestra manera de vivir, de valorar lo importante y lo secundario, ha cambiado. El camino está siendo duro y difícil, y en el trayecto nos han abandonado muchas personas queridas. Solamente por ellas, merece la pena que sigamos luchando por una sociedad más solidaria en la que la sanidad, los sistemas de garantías sociales y la cercanía a los necesitados sean relevantes.

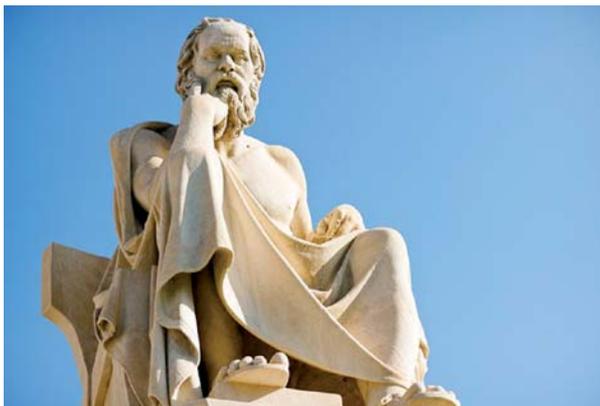
Necesitamos repensar lo que somos como sociedad y qué valores deben ser los que no están sujetos a debate, las líneas rojas no sujetas a discusión que deben ser nuestras señas de identidad como colectivo: sanidad, educación y un sólido sistemas de garantías sociales deben ser necesariamente los grandes ejes que desarrollemos en las próximas décadas. ¡Qué reto tan bonito y difícil tenemos por delante! Mucho ánimo y a trabajar sin divisiones en ello.



# Aunque no todo valga

Cuando era conducido al quirófano el joven tunecino para extraerle las balas con las que la policía le había abatido tras haber acuchillado a varias personas, cuentan los testigos que exaltaba la grandeza de Alá. Unas pocas semanas antes, en una región distinta de Francia, otro joven de origen checheno decapitaba a un profesor de instituto. En esta ocasión, y contra la costumbre manifestada en la mayoría de las ocasiones, seleccionó cuidadosamente a su víctima, con el pretexto de que el profesor de Historia había utilizado en sus clases unas caricaturas de **Mahoma**, publicadas con anterioridad por la revista *Charlie Hebdo*, con el fin de explicar a sus alumnos el significado de la libertad de expresión. No estoy en condición de confirmar si los medios de comunicación no han subrayado con la suficiente persuasión el móvil de este crimen o, por el contrario, se trata de una sensación puramente subjetiva.

La libertad de expresión -algo que es, que debiera constituir un elemento consustancial a la persona- ¿por qué en todas las épocas y en todas las latitudes se ha considerado su prohibición o, en el mejor de los casos, la limitación de su uso? La Grecia Antigua, inspiradora de las democracias actuales, nos presenta una paradoja en la persona de **Sócrates**, condenado a muerte y ejecutado con la célebre cicuta bajo la acusación de corromper a la juventud ateniense. ¿En qué se fundamentaba dicha "corrupción"? Sencillamente, en la aplicación de un método, conocido como *mayéutica*, que no pretendía cosa distinta a la de que estos jóvenes aprendieran a pensar por sí mismos.



Sócrates.

Una de las principales luchas que se han protagonizado en la Historia concierne precisamente a la conquista, con frecuencia ensangrentada, de ese derecho



El poeta inglés J. Milton.

inalienable. Estas disputas posibilitaron que, en la Inglaterra del s. XIII, se elaborara lo que se conoció como Carta Magna que, lejos aún de que constituyera un documento de carácter democrático, salvaba, al menos, unos pocos derechos que incumbían a la ciudadanía sin excesivas discriminaciones entre las clases sociales. Más tarde, en el s. XVII, el poeta inglés **J. Milton** se dirigiría al Parlamento en un memorable discurso contra la censura en los periódicos.

Ahora bien, hay que esperar hasta el s. XVIII para que el aliento que insufla la Ilustración comience a ventilar muchas mentes sometidas a la superstición, a los prejuicios y al dogmatismo despótico. D. Hume y A. Smith en Escocia; Rousseau, D'Alembert, Voltaire y Diderot en la Francia de la Enciclopedia; y Kant en Alemania, constituyen la vanguardia de ese Siglo de la Luces.

A mediados del s. XIX **J. Stuart Mill**, en su obra *Sobre la libertad* advierte: "La única finalidad por la cual el poder puede, en pleno derecho, ser ejercido sobre un miembro de una comunidad civilizada contra su voluntad es evitar que perjudique a los demás". Por lo demás, la síntesis elaborada el año 1928 por **Oliver Wendell Holmes**, juez del Tribunal Supremo de Estados Unidos, es digna de encuadramiento en cualquier ámbito de la jurisprudencia: "Si algún principio de la constitución exige un compromiso más imperioso que cualquier otro es el de la libertad de pensamiento, no libertad de pensamiento para quienes coinciden con nosotros, sino para aquellos cuyas opiniones aborrecemos".

## AUNQUE NO TODO VALGA

Jesus Arizabaleta Sanmiguel



J. Stuart Mill.

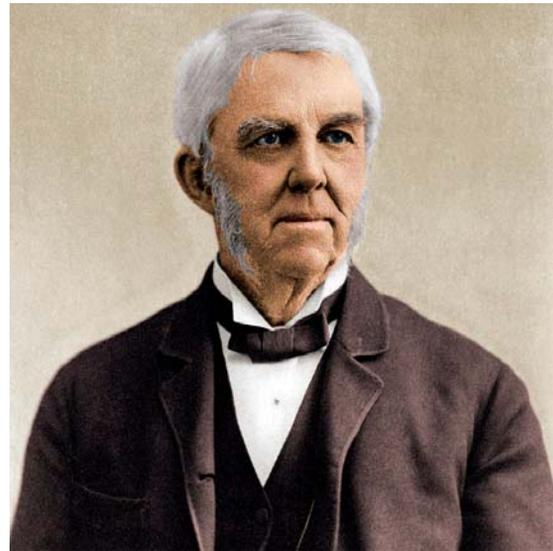
Apenas habían transcurrido un par de décadas desde el final de la II Guerra Mundial cuando sectores, hasta entonces, más bien apáticos o, al menos, políticamente pasivos como las minorías, las mujeres, los jóvenes, los mayores, la clase obrera... alzan sus voces en reclamación de sus derechos. La respuesta por parte de quienes años más tarde conformarán la Comisión Trilateral, organización internacional que controla la economía de las principales zonas del planeta y sigue con "atención" la evolución de la política mundial, consistió en un escueto: "Hay un exceso de democracia". Es decir, la libertad de expresión debe, como mínimo, debilitarse. Claro que, sin libertad de expresión no podría haber participación de los miembros de la sociedad en

**Cuando las minorías, las mujeres, los jóvenes, los mayores, la clase obrera... alzan sus voces en reclamación de sus derechos, la respuesta por parte de la Comisión Trilateral, organización internacional que controla la economía de las principales zonas del planeta, consistió en un escueto "Hay un exceso de democracia". Es decir, la libertad de expresión debe, como mínimo, debilitarse.**

la toma de decisiones políticas y, por tanto, no podríamos estar hablando de democracia. El académico **Th. Carothers**, en sus análisis de iniciativas al *Fomento de la Democracia*, denuncia sin ambages que Washington apoya la democracia exclusivamente cuando los resultados coinciden con sus objetivos estratégicos y económicos.

**N. Chomsky**, en *¿Quién domina el mundo?*, revela la existencia de empresas especializadas en la "fabricación de deseos", es decir, su labor consistiría, -en palabras de los propios empresarios- en dirigir a la gente hacia "cosas superficiales de la vida" como, por ejemplo, "el consumo de moda" de manera que el público se atomice, y se separen unos de otros -reflexiona Chomsky-, ya que solamente se buscaría el beneficio personal, mientras se aleja a las personas del peli-groso esfuerzo de pensar por sí mismas.

¿Podemos afirmar que hay libertad de expresión en España? Sin precipitarnos en la respuesta, recordemos dos artículos: el 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, y el artículo 20 de la Constitución Española. El primero reza así: "Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y expresión, este derecho incluye el de no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones y el de difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión". El segundo, en el apartado a) se refiere al "derecho de expresar y di-



Oliver Wendell Holmes.

*fundir libremente los pensamientos, ideas y opiniones mediante la palabra, el escrito o cualquier otro medio de reproducción".*

Las sentencias condenatorias, que las ha habido, por críticas a la Monarquía o relativas a cuestiones de contenido religioso u otras de similar sesgo categorico, no

La aún vigente Ley de Seguridad Ciudadana, popularizada como *Ley Mordaza*, ejemplifica la limitación de la libertad, ya que *"no está justificada por motivos de necesidad social"*. *"Es innecesaria, contraria a las libertades y plagada de errores técnicos"*. *"Convierte al nuevo Código Penal en una regulación confusa, errónea y deficiente que va a generar a los jueces serios problemas de interpretación"*. Es justamente la opinión de la asociación Jueces para la Democracia.



Noam Chomsky.

parece que comulguen con los artículos citados. Tampoco con la jurisprudencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos que, en referencia a la defensa de la libertad de expresión, sentencia que *"en virtud de dicha libertad, los ordenamientos no pueden otorgar una protección especial y cualificada a sus cargos e instituciones más importantes, sino más bien al contrario, permitir un mayor grado de crítica e incluso ataque por tratarse de instituciones públicas que deben encontrarse sujetas al cuestionamiento y escrutinio ciudadano en el marco de una democracia"*.

La aún vigente Ley de Seguridad Ciudadana, populari-

zada como *Ley Mordaza*, ejemplifica la limitación de la libertad, ya que *"no está justificada por motivos de necesidad social"*. *"Es innecesaria, contraria a las libertades y plagada de errores técnicos"*. *"Convierte al nuevo Código Penal en una regulación confusa, errónea y deficiente que va a generar a los jueces serios problemas de interpretación"*. Es justamente la opinión de la asociación Jueces para la Democracia.

Aún así, no todo vale. Los delitos de odio, las calumnias, las injurias, las mentiras... difícilmente encajarían en un derecho arbitrado a mayor gloria de la dignidad humana.



*24 orduz  
zuekin*

Arrate P.K. 212  
20600 EIBAR  
Tel. 943 120161/73  
Faxa. 943 120173



ezagutzen dituzu  
gure sare sozialak?

f t YouTube

gaztekitto

# JAVIER GALLASTEGUI: personas que dejan huella

Javi Gallastegui nació en abril de 1950 en Bidebarrieta, concretamente en el solar -actualmente vacío- frente al edificio Aurrera. En aquella plazoleta fue donde se desarrollaron sus juegos infantiles, en el entorno de la carrocería de Takilli -actualmente Carrocéricas Rojo-, el campo de fútbol -cuando no la carretera- y el bar Inchausti -luego Ibai Ondo-, que era el lugar donde se juntaban los "mayores", la cuadrilla del Usoa.

Había en esa zona tres grupos, por edad: los del 37 (Angel Arriaga, Ramon Apellaniz, Gerardo Abanzabalegi...), los del 45 (Javier Ibarbia, Fernando Abanzabalegi, Bedaio, Sola, Jose Mari Arrizabalaga...), y los del 50 (Inas Ibarbia, Javi Castañon, Guruzeta, Etxeberria, Ramon Arrizabalaga y el propio Javi Gallas). Y, con el paso del tiempo, esos tres grupos crearían la S.C.R. Uso Bide (Usoa y Bide, de Bidebarrieta).

Javi cursó sus estudios de Bachillerato en La Salle, para pasar después a la Escuela Armería, al curso nocturno que le permitía compaginar la actividad laboral con sus estudios, pues había que ayudar en casa al haber fallecido su aita siendo Javi adolescente. Obtuvo la titulación de maestro industrial con brillantes calificaciones, mientras trabajaba primero en São Paulo y luego en Larzep.

Una vez finalizada la Escuela Armería, fue requerido por la Caja de Ahorros -actual Kutxa- y se incorporó a esa entidad, desempeñando sus funciones en Elgoibar y Eibar hasta su jubilación. Trabajó en sus inicios a las órdenes de su gran amigo Pedro Gisasola, con quien después conviviría en las sociedades Uso Bide y Zubitxo de Elgeta, y colaboró también, en sus horas libres, en el asesoramiento de Lapeyra S.A., por la amistad que le unía con Rafa Lapeyra.

Su afición por el fútbol crece con la trayectoria de su amigo, el guardameta Javi Castañon, a quien admiraba mucho, y con aquel equipo juvenil del Urko que se enfrenta, en 1965 y 1968, al Athletic en las fases finales del Campeonato de España y provoca desplazamientos a San Mamés. Lo pasó muy mal con la lesión de su amigo contra el Burgos en el partido de promoción de ascenso a 2ª en 1974 y la acumulación de lesiones que le impidieron llegar al fútbol profesional como anhelábamos todos.

El paso del Eibar por la regional, entre 1976 y 1979, le convirtió en un asiduo de los campos guipuzcoanos hasta que, por fin, se consiguió el ascenso a tercera en Zumarraga y donde, por primera vez, fue rival de su amigo Jose Mari Arrizabalaga, que entrenaba al rival del Eibar, el Anaitasuna.



Una escena que se repitió muchas veces en una sociedad de Gasteiz, donde han confraternizado aficionados del Alavés y del Eibar.



Javi y otros aficionados eibarreses en Vigo, para acudir a un Celta-Eibar.



Una vez en tercera, es un habitual de Basauri, Deusto o Lerun (era abonado del Elgoibar, por su paso en Kutxa allí) y campos donde se disputan partidos que permiten su visión por horario compatible con el del Eibar y a los que acude con Javi Arrieta, Carlos Nestares y Arrizabalaga, en una especie de comisión deportiva no oficial. Tras varias decepciones en promociones de ascenso, Gallas es testigo presencial, en Badajoz y Durango, de los ascensos a 2ª B y 2ª A.

Fue directivo del Eibar del 84 al 88, durante la presidencia de Javier Arrieta, ejerciendo como tesorero; aunque, en la práctica, llevaba años muy implicado, colaborando en la sombra con el club. Al terminar en 1988 Arrieta su mandato, cesó con él, pero Javi no podía estar sin ayudar en lo que hiciese falta y a quien hiciese falta. Poco después Iñaki Bolinaga le reclamó para la J.D. Arrate, en cuya estructura jugaba su hijo Iker, y allí estuvo también trabajando con plena implicación. En realidad, nunca se alejó de la órbita del Eibar, al que seguía ligado afectivamente y por medio de su buena relación con Mardaras, Barriuso o Ramon Arrizabalaga.

Además de en el ámbito del deporte, citaremos que fue también tesorero del Casino Artista Eibarrés y colaborador de las Juntas de Antiguos Alumnos de La Salle y la Escuela Armería. Socio fundador de Usobide, habitual de la cena de los viernes y alma mater de la sociedad para su representación en todo tipo de actos, formaba parte también de Zubitxo, de Elgeta, a donde acudían los matrimonios los domingos a comer para luego bajar a Ipurua. Era el plan del fin de semana para Gallas, siempre en compañía de su esposa Margari y de sus hijos Unai e Iker. ¡Que más quieres un domingo! En la sociedad con los amigos y la familia, comida en Elgeta y, luego, a Ipurua a ver al Eibar.

Siempre respetuoso con sus compromisos de tipo familiar y laboral, era muy amigo de sus amigos y, tras

el trabajo, había que acudir a la tertulia de la mesa del Ibaiondo los días laborables, la cena de Usobide los viernes, el poteo en Ipurua con los exdirectivos los sábados por la mañana, a la noche cena con los matrimonios de Uso Bide de su generación, el domingo la comida en Zubitxo, y al fútbol a Wembley, como le gustaba denominar a Ipurua.

Además del fútbol y balonmano, Javi era de pelota a mano: en Navidad y Año Nuevo, fijo del Astelena. También le gustaba el ciclismo y, en general, fue seguidor de todos los deportes. Un lugar referencial para él era Zumaia, en donde pasaba las vacaciones de agosto, y era el responsable de coordinación de los encuentros anuales en Usobide y Aita Mari de eibarreses y zumaiarras; además de Elgoibar, con su presencia anual en Gabonzar y Txiki, y Azkoitia, donde anualmente el 1 de agosto se juntan personas del Anaitasuna y del Eibar alrededor de unas sardinas en San Martín, para ir después a los toros en Azpeitia.

**Su compromiso con la Revista Eibar ha sido otro ejemplo de implicación y entrega desinteresada; le vamos a echar mucho de menos.** En este caso puedo decir, en primera persona, que no hubo que ir a buscarle: él se ofreció para colaborar, como hacía siempre.

El fallecimiento de Javi ha coincidido en el tiempo con la muerte de Maradona, grandísimo futbolista. Es de lo poco malo que podemos decir de Gallas: que no era tan bueno como Maradona jugando al fútbol. En lo demás... dos grandes que han dejado huella en el mundo, pero cada uno en lo suyo. Me quedo con nuestro Gallas, ejemplo de entrega y trabajo para sus amigos y su familia: todo por Eibar, para Eibar y todo lo que tuviese que ver con Eibar y su gente. En silencio y sin alardes, y siempre con el trabajo como seña de identidad. Por todos los sitios por donde ha pasado, y fueron muchos, ha dejado el recuerdo de BUENA PERSONA: así, en mayúsculas.

# Eibarko osasun publikoa 1900-1930 (II)

Biharraren Ibarra 1900ra heldu da: urte korapillotsuak politikan, arazo sozialetan eta baita Osasun Publikuan be. Hona hamen emoten diran lehelengo pausuak.

## Traída de aguas. Baños públicos.

En 1898, siendo alcalde Antonio Iturrioz, líder de los goitarras, surgió el proyecto del suministro de agua para toda la población. A las primeras 100 familias que se abonaron, pronto se sumaron 1.400 más, y en 1900 el depósito municipal de Unbe funcionaba con normalidad en un intento de evitar las infecciones gastro-intestinales y de fiebres tifoideas que las aguas de los lavaderos propiciaban. El reparto a domicilio fue considerado *"un beneficio como agua potable y para el servicio de higiene personal para evitar enfermedades"*. En 1905, el crecimiento poblacional obligó a una nueva traída y a la construcción del depósito de Aixarrekka<sup>2</sup>. El abastecimiento siguió en diferentes etapas hasta la toma de Sagar-errekka, repercutiendo en el descenso de mortalidad de los habitantes.

Para dar a conocer al vecindario las prácticas de limpieza, en 1906 se habilitó una casa de baños públicos en un local del Ayuntamiento, concretamente en el edificio de la pescadería antigua. Tenía seis bañeras de mármol comprimido, con chorros de agua fría y caliente.

## Jardín-Galería de Convalecientes

La lucha contra la tuberculosis en el orden legal tiene su iniciación con la creación de los sanatorios marítimos por Real Orden del 14 del mayo de 1910. Las condiciones higiénicas que exigían estos establecimientos consistían en aireación, luz natural, pureza atmosférica, protección contra el viento, etc.

El Dr. Niceto Muguruza desarrolló ese tema en su con-



Inauguración del Jardín de Convalecientes de Jardines. El edificio lo impulsó el doctor Muguruza, para crear un lugar de descanso para los enfermos de tuberculosis, fuera del ambiente viciado del núcleo urbano. En la foto, en la parte posterior, la zona de Bidebarrieta y Errekatzu..



**El Jardín de Convalecientes para enfermos de tuberculosis y el Asilo Hospital San Andrés fueron creados gracias a la aportación de donativos de los eibarreses.**

ferencia del 3 de noviembre de 1908 sobre "*Campaña tuberculosa local*", sugiriendo la idea de la creación de un Jardín de Convalecientes. Para ello se apoyó en los resultados que se obtenían en Alemania con instituciones análogas, donde los tuberculosos podrían encontrar en su convalecencia pureza de aire; aire que, en la atmósfera confinada de las calles de Eibar, resultaba difícil de hallar.

La idea fue bien acogida y patrocinada por la Sociedad de Socorros Mutuos a principios del año 1909, nombrando una comisión para llevar a la práctica la obra; la cual, para que fuese popular, se quiso hacer con recursos propios y donativos de eibarreses. Y así, con gastos sufragados por festejos y suscripciones, se construyó un edificio más amplio y cómodo que la galería de madera que era la idea inicial del primer proyecto, cuando se pensaba que la mayoría de los donantes serían obreros. Su inauguración, el 25 de junio de 1909, se celebró con una gran fiesta en la villa.

Concebido como establecimiento higiénico-social, el Jardín Galería de Convalecientes venía a ser una especie de sanatorio económico que intentaba hacer menos penosas las convalecencias y curar, con aire libre y con reposo, los estados orgánicos de los in-

dividuos predispuestos a padecer de tuberculosis pulmonar.

Fue éste el primer establecimiento sanitario de esta índole implantado en el estado y orgullo del pueblo que lo costeó.

### Las colonias escolares

El cuerpo médico de la localidad se servía de conferencias públicas, haciendo propaganda higiénica activa, para tratar de crear un ambiente favorable a las reformas sanitarias.

En el Salón Teatro se expusieron las ideas para constituir la Colonia Escolar de vacaciones en Arrate. El proyecto, costado por el Municipio, se realizó con la adquisición de una casa donde, desde el verano de 1910 y durante los meses de julio y agosto, se alojaron niños y niñas con objetivos higiénicos y sociales.

Los resultados obtenidos fueron satisfactorios, por los datos recogidos de peso, talla, perimétrico torácico, etc.

El año 1912 el Ayuntamiento recibió del estado 3.000 pesetas, destinadas a ampliar el número de colonos<sup>3</sup>.

*Beste atal batian jarraituko dau.*

# La moral de los Estados

*El título se justifica a modo de secuela de los artículos sobre la Moral, la Religión y la Sociedad que hemos venido tratando, y lo primero que hay que señalar es que la Moral de los Estados **no existe**. El Estado es un conjunto de instituciones que poseen autoridad y potestad para establecer las normas que regulan una sociedad, teniendo soberanía interna y externa sobre un territorio determinado y que, de cara al exterior, se mueven básicamente o solamente por intereses. Por otra parte, el individuo es un sujeto moral capaz de discernir entre lo bueno y lo malo. Además, al frente de los estados hay personas, y ello también influye, como luego veremos.*

## **Pequeña historia.-**

Cuando surgieron los X Mandamientos, a través de Moisés, el no matar era de aplicación al pueblo (no matarse entre los ciudadanos), pero no era de aplicación a los Estados. Cuando poco después (hacia 1.100 a.C.) los **hebreos**, que era un pueblo nómada que venía del desierto, conquistaron parte de la tierra de Canaan, se pelearon con los **filisteos**, que era un pueblo venido de la mar, con el mismo objetivo, lo normal era matar filisteos y viceversa. Se cuenta con orgullo la pelea entre David y Goliat (el nombre de Palestina viene de Philistin, filisteo en griego).

Después de los reinos de David y Salomón, en Israel y Judea, hacia el 700 a.C., los **asirios** (al norte del actual Irak) invadieron y saquearon, sin ninguna explicación, simplemente por la fuerza, el territorio judío. Unos 200 años más tarde los **babilonios** (un pueblo también en el actual Irak, un poco más al sur) invadieron Judea y, además de saquear, deportaron a muchos judíos a Babilonia. 300 años después fue el **Imperio Romano** el que invadió Judea, aunque éstos eran más civilizados; le dieron una autonomía, con Herodes el Grande, que les fue muy bien. Hacia el año 60 d.C., los **zelotes** (nacionalistas judíos) se rebelaron y mataron a unos 60

soldados en la guarnición romana de Massada. La reacción de los romanos fue terrible. El año 70 d.C. las tropas a mando de Tito arrasan Jerusalén y queman el Templo. El año 115 hubo otra revuelta judía, con masacre definitiva por parte de los romanos. Todo ello, pura violencia. Los **judíos** dejan de tener cualquier presencia política, incluso estructura administrativa (salvo la Diáspora) y no la recuperan hasta 1948; y ello por decisión de otro Estado, el **británico** que, también por la fuerza (aunque con apoyo de la ONU a la partición de Palestina) establece el Estado de Israel, inmediatamente reconocido por los EEUU y la Unión Soviética. Además, en el intermedio, en el siglo VII, los **árabes** invaden toda Palestina y otras tierras, también por la fuerza. Esa es la historia (parte) de violencia de los Estados de nuestros antepasados culturales.

Cuando se forman los Estados Europeos en la Edad Moderna, la regla es también la violencia y las invasiones entre estados, sin más justificación que los intereses. Las guerras entre **España, Francia, Inglaterra, Rusia**, etc. son continuas. Y, ya en el siglo XX, las invasiones de los **nazis**, sin explicaciones, y de los **soviéticos**, igualmente, destrozan Europa.

Sólo los Tratados entre Estados han impedido, hasta cierto punto, las matanzas entre pueblos. Los expertos en Derecho Internacional consideran que éste no tiene una estructura de subordinación, como el Derecho interno de las naciones, que sí obliga a los ciudadanos bajo sanción, sino que sólo es una estructura de coordinación. La Historia demuestra que los Estados incumplen los tratados, básicamente en función de sus intereses. La clave está en que los Estados son soberanos y no admiten sometimiento a poder ajeno. O sea, que hay Tratados, Convenios, Pactos, Declaraciones conjuntas, Intercambio de notas, etc. Existe una costumbre Internacional aceptada en la práctica como Derecho, al menos por los países civilizados.

**Hoy por hoy, hay diferentes tipos de Estado (China, EE.UU., Rusia, CE, etc.) y sus dirigentes tienen diferentes niveles morales o éticos. Una persona puede ser incapaz, por sus convicciones, de matar y, sin embargo, la misma persona, al frente y por intereses de Estado -como la seguridad, por ejemplo- puede ordenar matar, o declarar una guerra.**



La historia de Israel es un reflejo de la violencia de los Estados de nuestros antepasados culturales.

En principio, como hemos visto, la violencia era la única norma de las relaciones entre centros de Poder independientes. Las **reglas de juego** aplicadas a los centros de poder se han ido incorporando, pero según los expertos, como un complemento a las relaciones de fuerza, que sigue estando en la base. Se considera que el Derecho Internacional moderno comienza con el Tratado de Westfalia, en 1648. De todos modos, los tratados obligan sólo a los que los firman y, si alguien lo incumple, no hay potestad que pueda dirimir.

#### **Estado actual.-**

La O.N.U. se fundó en 1945, con el objeto de garantizar la Paz y la Seguridad internacionales. Tiene su sede principal en Nueva York, y son filiales la OMS, la UNESCO, el Consejo de Seguridad y otros muchos programas. El Consejo de Seguridad lo forman 15 miembros, de los cuales cinco son permanentes (Reino Unido, EEUU, Francia, Rusia y China). Cada miembro tiene un voto, intervienen en los conflictos y pueden imponer sanciones. En 1950 Albert Einstein y Bertrand Russel propusieron un Gobierno Mundial formado por las tres potencias nucleares entonces (EEUU, Reino Unido y la URSS); ahora hay más potencias nucleares y el problema se complica.

Actualmente tiene mucha importancia ACNUR (Alto Comisionado para los Refugiados); también suena mucho el Fondo Monetario Internacional (FMI) y la OMC (comercio). También los Tribunales de justicia internacionales, pero ello y su fiabilidad necesitaría otro artículo. Qué duda cabe que es bueno que exista la ONU, pero hay mucha gente que opina que no resuelve gran cosa y que, como decíamos antes, la fuerza sigue estando detrás de todo.

La Declaración Universal de los Derechos Humanos es un documento adoptado por la Asamblea General de la ONU en 1948 en París. Es una maravilla e invito a que

se lean los 30 Derechos Universales. Como ejemplo, el 25.1.: *Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar y, en especial, la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios...*

Eso se escribió en 1948. Evidentemente, no se ha cumplido. ¿Quién es el responsable? ¿Los países ricos? ¿Cada cultura, que debe resolver sus propios problemas? En mi opinión, nadie. Eso está muy bien como tendencia, pero la realidad es la que es.

#### **Conclusión.-**

Hoy por hoy, hay diferentes tipos de Estado (China, EE.UU., Rusia, CE, etc.) y sus dirigentes tienen diferentes niveles morales o éticos. Una persona puede ser incapaz, por sus convicciones, de matar y, sin embargo, la misma persona, al frente y por intereses de Estado -como la seguridad, por ejemplo- puede ordenar matar, o declarar una guerra.

A pesar de la diplomacia, se aprecian tensiones en diversos puntos del planeta, y el panorama resulta bastante tenebroso. La proliferación nuclear es un problema, que debe ser atajado; pero, al mismo tiempo, esta competencia previene de males mayores. ¿Hasta cuándo? ¿Hasta que haya un gobierno Mundial? ¿Para la Seguridad Nuclear y el Medio Ambiente? Esperemos que se mantuvieran las libertades básicas. La actitud de China con los países de su entorno resulta autoritaria, y algo parecido puede decirse de otros Estados. Sin ir más lejos, aquí mismo, hay un conflicto entre España y Marruecos. Este Estado favorece la entrada de decenas de miles de inmigrantes en Canarias, causando un enorme daño económico y social. Y, volviendo a la tesis de antes, lo hace porque tiene fuerza, más que España. Y todavía no hemos visto la reacción del Gobierno Español.

## ERROBERA BOROBIL

Joxe Aranberri Ulibarri

El gallardo catalán descansaba tranquilo y relajado, sin tener consciencia de que sus pausados y sincronizados ronquidos, que eran seguidos con curiosidad y cercanía por un niño, posiblemente se harían audibles desde su lugar de procedencia. Yaciendo inmóvil, boquiabierto y panza arriba sobre su toalla, de forma mecánica y rítmica expulsaba, simultánea y fuertemente, el aire de sus pulmones de tal forma que hacía temblar a la sombrilla que le daba cobijo. El "concierto" que el catalán ofrecía a los presentes llamaba poderosamente la atención de Damián, un niño que, aparentando tener unos 4 añitos, cerca de nosotros, utilizaba su cubo de playa y moldes diversos para la elaboración de su particular repostería de arena.

Interesado el pequeño Damián por conocer más a fondo la procedencia y motivo de semejantes bufidos, no tuvo mejor idea que, aprovechando la circunstancia de que nadie le prestaba la mínima atención, sigilosa e inocentemente acercarse al cuerpo inerte de Jordi para, en cuclillas ante el "bello durmiente", poniendo especial fijación en las oquedades de donde procedían los sonidos, con puntería y destreza, introducirle un pequeño palito por una de sus fosas nasales o "surtzillos", después de ver frustrado su intento de abrirle uno de sus ojos elevándole el párpado con sus dedos.

El que el "héroe de la butifarra", al sentir ultrajada su intimidad, lanzase un escandaloso estornudo, revolviéndose como un animal malherido, y el grito que Sonsoles, madre del pequeño Damián, lanzó a su hijo, fueron motivos suficientes para espantar al niño que, asustado, huyó despavorido a la velocidad que sus cortas y delgadas piernas le permitían.

Un nuevo recital de violentos y potentes "buffess", "puffess", "fufussess" y otra serie de sonidos de viento ejecutados por el "agredido" acompañaron al particular "baile" de todo su cuerpo hasta que, acomodándose en una nueva y más cómoda postura, rendirse otra vez en su ocasional y pasajero "coma", en brazos de Morfeo. - *Tápale la tripa, Monse* -advertía Dolores-

Damián, el pequeño "agresor", que hipaba asustado, sollozando un "cóctel" de lágrimas, mocos y arena desde el regazo de su madre, miraba atónito, perplejo y desconfiado a su fallida "presa".

Mientras tanto, ajenos a los acontecimientos en retaguardia, el "frente" en el txiringuito seguía activado llegando a su máxima expresión cuando el "**Boga!!**" final, antes del "marii..ñeee..laaak" del "Boga boga" que los bizarros eibarreses se empeñaban en entonar, casi hace saltar por los aires mesas y sillas por causa de la desincronización de cada una de las siete voces eibarresas que "sobrevivían" de aquella dura "batalla".



Pero la intensidad de aquella "contienda" menguaba de forma ostensible la entereza y capacidad de sufrimiento de los siete audaces y "valientes" eibarreses. El vendaval eibarrés, visiblemente debilitado, veía cómo perdía fuerza tras la "caída" de varias botellas de txakolí, y la forzada y dolorosa retirada de uno de los miembros del grupo. La bravura de nuestros valientes "guerreros" decaía de forma flagrante.

Montoncitos de migas de pan, de pellejos de butifarra, un platillo con aceitunas negras y algún palillo partido en dos hacían compañía a un número indeterminado de corchos de las botellas consumidas que, como "botines de guerra", se alineaban simétricamente y custodiaban aquellos despojos depositados sobre la mesa, auténtico, fiel y "dramático" escenario del "campo de batalla" en el que tenía lugar la particular "guerra" de los supervivientes en aquella calurosa mañana de verano.

Rendidos a la evidente situación que hacía peligrar la integridad de las siete unidades que quedaban en pie...  
- *Mobidu egin biharko gaittuk* (Tendremos que movernos) -recomendó Florentino, consultando su reloj y con la medida de sensatez del momento.

- *Jordik topauko jittuan andrak?* (¿Habrás encontrado Jordi a las mujeres?) -dudaba Teodoro, bostezando.

Los valerosos eibarreses, salvo Rufino, al que costaba ponerse en pie un poco más que al resto de amigos, ya se encontraban en posición vertical-escorados. Algunos miraban al horizonte, otros a las casas, algún otro a la nada y otro se tropezaba con la pata de una de las sillas. El brillo en los ojos de los amigos delataba el "sufrimiento" padecido y la impotencia ante una "batalla" que, aunque peleada con denuedo, coraje y gallardía, fue perdida.

Lo que no perdía el grupo de amigos era el buen humor. Sacando fuerzas de flaqueza, como fieles camaradas que eran, mostraban su solidaridad con Rufino que, haciendo palanca en ambos reposabrazos de su silla, tercamente y sin ayuda se empeñaba, sin conseguirlo, en coger una posición erecta.

- *Altza Rufino trula la, trula la, trula la, altza Rufino*

*trula la trula trula laa...* -cantaba Txomin, animando a Rufino-.

- *Nahi al dek beste txakoli tragotxo bat, indarrak hartzeko, Rufino?* -tentaba Timoteo-.

Al final, sujetando a Rufino por ambos sobacos, al grito de ¡¡**Yeeeuupp!!**!, objetivo conseguido. Atrás quedaba el rastro inequívoco de la crudeza vivida en aquel frente. Con el abatimiento y la fatiga reflejados en sus caras, con torpes y cansinos andares, los siete eibarreses se batían en retirada; pero aún les quedaba una dura travesía hasta llegar al arenal en donde se encontraban sus mujeres que, celosas de su cometido, como buenas samaritanas, cuidaban y custodiaban el maltrecho cuerpo de Jordi el catalán, primer caído en la contienda.

- *Guaziak hemendik paseotik, hariak erre egitten joketa*-"ordenaba" el estratega Fermín, que para eso había sido cabo primero en la mili.

- *Zazpi gizon ilustree...* -empezaba a cantar uno de ellos-.

- *Elgeta kaletik...* -era respondido por otro, pero, no pasaba de ahí.

La mala suerte quiso que uno de los dedos gordos del pie de Timoteo tuviese la mala fortuna de encontrarse en el camino con una baldosa que, desde su posición natural, sobresalía peligrosa y amenazante. El tropezón no llegó a más pues el eibarrés, aunque dando un aparatoso traspiés, logró mantener a duras penas su verticalidad y compostura. Un sonorísimo "*mekaguen zotz!*" salió desde el interior de sus tripas.

- *Bajatozan* -informaba Felisa que, puesta en pie, desde su posición en la playa, vigilaba meticulosamente los movimientos de los siete hombres, para acto seguido, dirigiéndose a Monse, añadir: *Voy a preparar el "Hospital de campaña"*.

En un "plis-plas", Felisa ya tenía extendidas sobre la arena siete toallas alineadas en círculo unas junto a otras y un par de sombrillas en el centro, para preservar de los fuertes rayos solares a los "héroes de la butifarra", en aquel improvisado y doméstico, pero efectivo "campamento hospitalario".

En ese momento las eibarresas y catalana dejaron de atender mis explicaciones sobre el Vaticano para, con



OFICINAS CENTRALES

C/ Miranda, 17 - 09002 Burgos

**Sandra González**

**Responsable de marketing**

**sgonzalez@sonrisalud.es**

**Teléfono: 947 679 976**

**sonrisalud.es**

## ERROBERA BOROBIL

Joxe Aranberri Uribarri



sus miradas, centrarse en los movimientos de sus maridos que se entremezclaban con personas que, a esa hora, se acercaban a la playa.

Se las veía nerviosas, sobre todo cuando la imagen de aquella cuadrilla de amigos de "triste figura", ligeramente dispersados unos de otros, se diluía entre la masa de player@s, desapareciendo en momentos del área de visión de las esposas. No pasaba nada, pues un sexto, séptimo u octavo sentido de las mujeres, que a modo de radar rastreaman la zona de paseo y acceso a la playa, hacía no perdiesen el contacto visual con sus maridos, manteniendo siempre bajo control al grupo de eibarreses que, felices a pesar de la "derrota" padecida, intentaban "cantar" aprovechando el último hilo de aire que aún mantenían sus pulmones.

*Que no somos de aquí, que somos de Bilbao, por eso llevamos txapela a medio "lau" -"cantaba" Txomin, al mismo tiempo que colocaba hacia un lado su visera de marca-*

*- Vienen cantando "no sé qué de Bilbao" -informaba Monse-*

José Ramón había quedado algo rezagado del grupo, pero también intentaba entonar "algo" así como... *A mí me gusta el piriripipií, de la bota empinar, pararapapaa...*

*- Konturatu dittun nun gaozen?-se preocupaba Maritxu, preguntando si sus maridos sabrían dar con ellas-*

*- Ba, Gurutze Gorrira juatia dake! -era contestada por Arrate-*

*- "Txalupeta" ederra jakan hire gizonak -comentaba alguna que, rápidamente, era contestada por la aludida-. Ba hiriak ez jakan txixixaua. Begiratin zelan datozen. Idi paria emoten jonen, barren! -refiriéndose a sus maridos que, agarrados y sujetándose por los hombros, recordaban a una pareja de bueyes-*

*- José Ramón ya me ha perdido una txankleta -decía Begoña, refiriéndose a su marido-*

*- "Florenek" dakan biseria ez don beria -controlaba Felisa-*

*- Nere Fermín gixajua, bera bakarrik kantuan -decía Maritxu por su marido, para terminar "amenazando"... -Akabauko jonat (lo mato).*

*- Timoteok zeozer egin jon, hanka-kojo jaon -se preocupaba Angelita, su mujer-*

Por fin, acercándose a la altura de las mujeres...

*- Hemeen gure andrak!! -indicaba, aliviado, Fermín a su maltrecha "tropa".*

*- Txalo bero bat!! -aleccionaba Txomin al grupo-*

*- Ondiokan adarra joten -protestaba Felisa, con cara de pocos amigos-*

*- Kaskajo lotsagarrixak -se desfogaba Arrate, con el ceño fruncido-*

**Gabon Zoriontsuak eta Urte Berri On!!**

Udaberriko atalian, Eibarziklismo!!

*Continuará... en la entrega de verano.  
Bittartian, ZAINDU!!*



### Recalde

Clínica Oftalmológica  
Oftalmologi Klinika



[www.clinicarecalde.com](http://www.clinicarecalde.com)

· Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)

· Katarata ebakuntzak

· Presbiziaren kirurgia

Plaza Barria, 2. 2º

Telf.: 943 201 844 - EIBAR

**EGIGURENTARREN, 18**



## FISIOTERAPIA

669 735 925

# MUGI

Eider Mugica Aristondo  
606 kolegiatu membakia

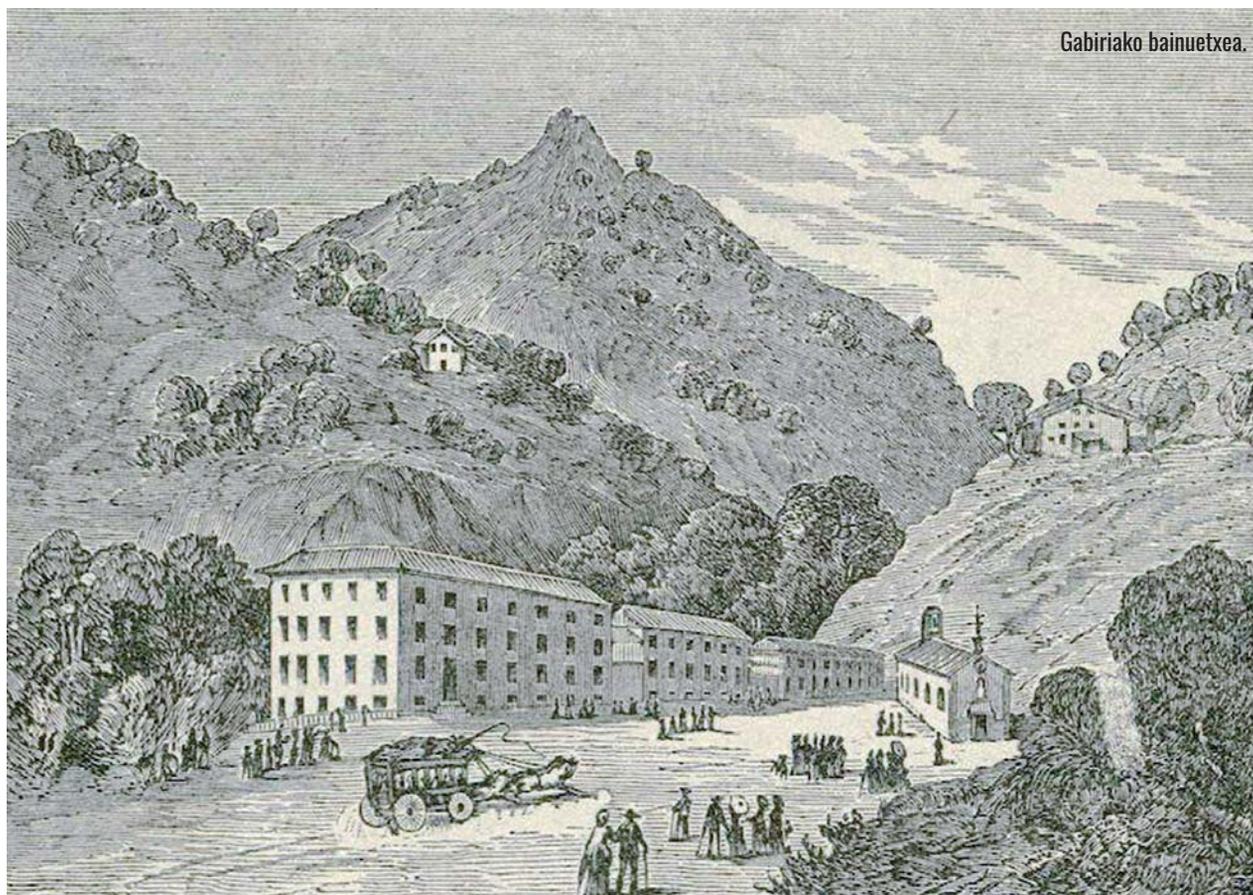
- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

# Gipuzkoako bainuetxeak (II)

Aurreko artikuluan aipatzen genuen Gipuzkoak zuen iturri kopuru handia, zelanbait esateko ur mineralak (definizioak desegokia dirudi, ur guztiak baitira berez mineralak, behin Busca Isusik zioen moduan). Horrelako urak aspaldidanik erabili izan ditu gizakiak osasun-bide zirelako ustean. Azkeneko artikuluan adierazten genuen zeinen joria zen Gipuzkoa horrelako uren kontuan. Adibide bat jartzzen hasita, Espainiako *Diccionario Geográfico-Histórico de la Real Academia de la Historia* delakoak Zaldibiako herria aipatzen du 1802ko edizioan, non uren gaiaz diharduela ondokoa irakurtzen dugun: *“Tiene 40 fuentes, y aunque algunas son minerales, no se han hecho ensayo de ellas, no tienen nombre propio”*. Azken ñabardura horri harrigarria deritzogu, euskal baserritarrak, nekazariak, nekez utziko baitzuen edozein gorabehera topografiko, mendate, muino edo erreka izen barik.

Baina urak gauza bat dira, eta bainuetxeen negozioa beste bat. Esan nahi dugun muinerantz joaz, iturrien ugaritasunaz kanpo, bada esaldi bat zeinak laburbildu egiten digun orduko egoera. Hain zuzen, ur emari berezi batek bertan bainuetxe bat eraikia izan zedin, bada, kapitalista baten edo batzuen edo administrazioaren babesa edo esku hartzea beharko du ezinbestez, jarraian aipatuko dugun Ataungo bainuetxe berriaren kudeaketa hartuko duen bertako udalaren kasuan bezala<sup>2</sup>.

Bainuetxeen bilakaerak gaur egun osasun turismoa deitu ohi den fenomenoa ekarri du. Eta bilakaera horretan estatuak bermatzen duen “termalismo social” deituriko fenomeno, hau da, gizarte-segurantzak bere egin duen eta, gaur egun, jubilatu gizon-emakumeen esparrua harrapatzen duena. Laburbilduz, XIX. mendean pribilegiatu batzuek baliatu ahal izan zuten bai-



Gabiriako bainuetxea.

nuetxeen erabilera gizarte guztiari zabaltzea ekarri du. Bestalde, aurreko artikuluan Gipuzkoako bainuetxeei buruz ari ginela, horrelakoetan gertatu ohi den legez, artikulua batek ezartzen digun luze-laburrak mugaturik, hurrengo batean esateko zenbait ñabardura utzi zigun. Hasteko, probintziako bainuetxe biri buruz datu gehiago eman nahi ditugu, besteak beste.

XIX. mendea aurrera egin ahala hedatzen hasi ziren bainuetxeak: batzuk ia hutsetik eta gehienak eraikin berriak eginez. XX. mendean balegoz bezala, bezeroa erakartzeko kanpainak bultzatzen zituzten orduan ia komunikabide bakarra zen eguneroko prentsaren bidez. Zio horretan diru dezente gastatzen zuten, ahanzi gabe, besteak beste, komunikazioak errazteko bideak konpontzea, irisgarritasuna bermatuz. Alde horretatik, Gabiriako bainuetxea aipatu behar. Beasainearaino trenez eta, bertatik, ordu erdian esaten zen iristen zela bainuetxeraino. (Beste horrenbeste, Ormaiztegi eta Ataungo bainuetxeek trenaren hurbiltasuna mesedegarri zuten).

#### Bainuetxeen goraldia eta gainbehera

Carlos Larrinaga aztertzaileak XVIII. mendearen erdi aldean kokatzen du bainuetxe-munduaren goraldiaren hastapena, nahiz eta nagusiki XIX. mende hasieran hedatuz joan ziren. Industrializazioak eta ekonomiaren eraberritzeak bultzatu zuen erabilera hau. Baina, negozio mota honek indarra har zezan, **uren jabego pribatuaren kontzeptua** nagusitu behar zen, hau da, liberalismo ekonomikoak aintzat hartzen zuena<sup>3</sup>.

Edozein modutan, XIX. mende amaiera inguruan krisia nabarmendu egin zen hainbat bainuetxetan. Arrazoi bakarra bilatzen baino zenbait egiaztapen eginez errazago iritsiko gara argi egitera. Hasteko, sozietate anonimo ez izateak edo ez bihurtzeak, Europan zehar bezala, non bainuetxeek, oro har, biziraupen luzeagoa izan baitzuten, pentsatu ohi da hauskor bihurtu zituela negozioak. Ondoren, medikuntza beraren bilakaera aipatu ohi da: higienismoaren paradigmaren krisia, alegia, eta, aldiz, Koch eta Pasteur mikrobiologoek aurkitutako garapenak, zertzelada horrek ez zion bainuetxeen filosofiari lagundu. Azkenik, Gipuzkoako bi bainuetxek jasan zuten ustekabeko "ezbeharrek" haiek ere ezin neurtu daitekeen eragin negatiboa izan izango zuten. 1879an Borboiko Maria del Pilar 18 urteko infanta meningetako tuberkulosiak astindutako gaitzak hilobira eraman zuen Eskoriatzako bainuetxean. Mende amaieran, berriz, 1897an, Angiolillo anarkista italiarraren hilketa gertatu zen: Antonio Cánovas del Castillo, Espainiako gobernu burua tirokatu zuen Arrasateko Gesalibar auzoko bainuetxean, Santa Agueda ospetsuan. Eta harrezkero denok ezagutzen dugun bidea hartu zuen Santa Aguedak.

Dena den, bada egin beharreko zenbait galdera. Carmen Gil, Cantabriako unibertsitateko irakasleak Gi-

puzkoako bainuetxeek ari dela dioena kontuan hartuz, gogoeta egitera garamatza<sup>4</sup>. Haren ustez, argibide gehiago behar genuke zergatik Gipuzkoan indarrean dauden bainuetxe bakarria izatera iritsi garen ikusita, eta, ostera, gu bezala, Kantauri isurialdean datzan Kantabria aldean bost bainuetxe jarraitzen duten zabalik euren zerbitzuak eskaintzen. Gurean, Zestoakoa geratzen zaigu (Altzola eta Lizartzakoek ez baitute, guk dakigula behintzat, bezerorik hartzen). Ez al da adierazgarria Gipuzkoan inbertsiorik handiena egin zuen bainuetxeak berak, Zestoakoak alegia, berak bakarrik bizirik irautea gaur egun?

#### Gabiria

Goazen orain bi bainuetxe aipatzera, aurreko artikuluan adierazi ez genituen zenbait xehetasun ematera. Gabiriarekin hasita, bertan garai batean aspaldiko errota-baserriak ostatu bezala funtzionatzen zuen, non bertara jotzen zuten bainuzaleek zoruaren gainean lo egiten zuten.

1867an eraikina jaso zuten, bainuetxea eta ostatua, non hasiera hartan 30 lagun barneratu zitezkeen norbere logelan. Eraikinak ostatu ona eskaintzen zuen, medikuaren kontrola berehalakoan eta beste hainbat gauza. Zenbait urte krisialdian igaro ondoren, Fernández Izquierdo kudeatzaile nagusi berriak inbertsio handia egin zuen bertan 1880ko hamarraldian. Kimikaria lanbidez, erronka moduan hartu zuen bainuetxearen kudeaketa. Fernández Izquierdok gobernuari erosi zionean erabat hondatuta baitzegoen bainuetxea azken karlistaldietako gerraren ondorioz. Ur hornidura bermatzeko, bainuetxetik 50 metroa zegoen Iturrigorri izeneko metal-ura isuri zuen iturburua erosi omen zuen, ura bainuetxe bertaraino bideratuz. Bezeria arras gehitzea espero zuen horrela. 1882ko urriaren 2an, adibidez, 400 pertsona zituela denboraldirako zioen; are gehiago, berak 600etik 1000rako bitarteko bezeria izatea espero zuen hurrengo urteetan. Kopuru handia sasoitsu hartan, kontuan izanik Altzolako Urberuagak, adibidez, 200 pertsona baino ez zuela hartzen. Gainera, Gabiriako zuzendariak 20 mediku zituela bezero legez adierazten zuen; eta, jakina, medikuek egin zezaketen zabalkundea oso ongi etortzen zitzairen bainuetxeei.

#### Ataungo bainuetxea

Ataungo bainuetxearen inguruan jardun behar dugu jarraian, aurreko artikuluan oso labur aipatu bainuen. Los Remedios<sup>5</sup> izen adierazgarria zeukan eta udal-bainuetxea zen. Udal-bainuetxea izateak adierazi nahi zuen, besteak beste, medikuek merezimenduzko oposizio moduko bat igaro ohi zutela bertan lan egiteko: "*Se proveen oficialmente por concurso cerrado entre los médicos-directores las vacantes...*" (1884).

J.M. Urquía Echavek, bere Gipuzkoako bainuetxeen historia lanean<sup>6</sup>, laburbildurik ematen dizkigu bainuetxe

haren beste zenbait zehaztasun. Iturburua 1604an eraikia izan zen eta Aiztartekeo baselizaren ondoan kokaturik zegoen. XVII. mende amaieran aipatua da, Azkoitiako Larramendi (San Juan) eta Arrasateko Gezalibarrekin batera.

Baina XVIII. mendean Espainiako Independentzia Gerran suntsitua izan zen, eta, XIX. mendean, bainuetxeen urre garai hartan berreraikia, 1884an zabaldu zuten. (Aski berandu kontuan hartzen badugu Zestoako Gueusalaga bainuetxea 1806an eraiki zutela. Lizartzako Insalus baizik ez zen Ataungoa baino beranduago eraiki, eta hamar urte baino ez zuen iraun 1887-1897).

Horretaraino ezer berririk ez. Baina 1894ko abenduaren 8ko Ataungo udalaren iragarki hark ez zuen agian ezer onik adierazten; bainuetxearen *"pública subasta"* aipatzen zen bertan, *"con sus pertenecidos en 35.000 pesetas"*. Hamar urteren buruan aldaketa nahi izango zuten. Enkantea urtarrilaren 21ean izango zela esaten zen, udaletxeko areto nagusian. Ondoren, haren kokapena zehazten zen: (...) *"Se halla situado en un hermoso y pintoresco valle á distancia de cuatro kilómetros del casco de esta villa y nueve de la estación ferroviaria de Beasain"*. Jarraian, ohiko propaganda zetorren: *"Las aguas son las más abundantes y de calidad superior á las demás que existen en España; los pacientes que han acudido á ellas han obtenido resultados muy favorables"*<sup>7</sup>. Ataungo iragarki hura alkatearen sinadurarekin amaitzen zen: Jose Antonio Ceberio. Apur bat gehiago zehaztuz, bainuetxea Aiztarte auzoan kokatzen zen eta, krisialdiak krisialdi, 1931ra arte funtzionatu zuen, hain zuzen, Espainiako II. Errepublikak eztanda egin zuen arte<sup>8</sup>.

Ataunera itzuliz, bertako urak kaltzio-sufretsua eta nitrogenodunak dira, 14,5 gradutan jalgi ohi dira eta 24 litro minutuko emariaz isuri dira. Gorputz azalerako dira bai, eta digestio-aparatuaren funtzionamendu egokian ere laguntzen dute. Gaur egun bertan datza bainuetxea hornitzen zuen iturria. Izurrite madarikatu honek ahalbidetzen digun neurrian, abagune ona Ataun ingurura bisita egiteko eta hango parajeak ezagutzeko. Ez diogu jaramonik egingo Arturo Daza de Campos sendagileari, 1890ean bertako mediku eta zuzendaria izan zenari; honela definitzen du bertarako ibilbidea: *"De la villa de Atáun súbese al Balneario ve-*



*rificando la ascensión por pesadísima montaña, al borde de horrendos precipicios por camino de herradura y accidentadísimo"*<sup>9</sup>. Daza de Campos hori aurreko urtean Monasterio de Piedra-ko bainuetxeko mediku zuzendaria izana zen.

Gaur egun ez dago halakorik. Ataungo San Martinetik Arratetako igarobidera jo behar da eta, bertatik, Aiztartekeo haranera. Bainuetxearen ausiabantzak baino ez dira geratzen. Baina Iturri Saindua deitzen zioten iturburua kokapen bikainean dago, bere aska eta guzti. Mendizalea izanda, nahi izanez gero hurbileko tontorren batera igo daiteke (Beamaburura, 758 metro, adibidez) edo, besterik gabe, ingurua ezagutzeko, "ur saindua" edanez, otartekoa edo beste edozer jateko aldean dugula, bertako zuhaitziaren abaroan egurastu gaitzeko. Jezartzeko mahaiaik ere badira bertan. Txango polita bada gure aitzin historiara hurbiltzen gara. Agian, on Jose Migel Barandiaranen ipuinen bat irakurriz are erakargarriago egingo zaigu txangoa. Esaterako, **Gaueko**, ilundu orduko ateratzen den izaiziaz gogoratu gaitzeko, zeinak zelatatzen baitu gizonek ez dezaten lanik egin behin eguzkia ezkutatu ondoren: *"Eguna Egunezkoarentzat, gaua Gauezkoarentzat"*, dio esaerak.

<sup>1</sup> DGHRAH, 1802, Francisco Lardizabal zaldibitarren biografiaren ari den Mikel Salbidek aipatua in *Gramática Vascongada*, (47. orr.). Donostia 2006.

<sup>2</sup> Altzola, Ormaiztegi eta Lizartzako bainuetxeak herri horietako auzotarrek bultzaturiko bainuetxeak izan ziren.

<sup>3</sup> Carlos Larrinaga, *Balnearios guipuzcoanos (1776-1901)*. R.S.V.A. comisión de Guipúzcoa, 2014.

<sup>4</sup> Carmen Gil, Reseñas in *Cuadernos de Historia Contemporánea*, volumen 37, 355-404 orr. 2015.

<sup>5</sup> Izen osoa *"Nuestra Señora de los Remedios"* zuen. Aldameneko baselizak aipaturiko amabirjinaren izena zeukan.

<sup>6</sup> *Historia de los balnearios guipuzcoanos*, Bilbao, 1983.

<sup>7</sup> Orduko ortografia errespetatu dugu.

<sup>8</sup> Ikus, *Ataungo Artxibo Historikoa*, "Sanidad" (1715-1984).

<sup>9</sup> *"El agua como remedio"*, Jose María Urkia Etxabe, *Cuadernos de sección, Ciencias Médicas 2* (1992), p. 171-185. Eusko Ikaskuntza, Donostia.

# GALERIA DE EIBARRESES



Tomas Meabe errefugioan bildutako talde handia.



Arrateko Amaren irudia Eibarko kaleetan. 1953.



Dantzari gazteen taldea Ipuruia inguruan.



Udaltzainen taldea Arrate biderantz. 1969.

## GALERIA DE EIBARRESES



Zaletuak Txaltxa-Zelaiko futbol torneoko partidu bat jarraitzen.



Torneo bateko finalaren penalti jaurtiketaren unea.



23, 24, 25, 26 eta 26 orrialdetako argazkiak  
Ipuruan 1975eko urtarrilaren 10ean  
egindako futbol kanpamentukoak dira.

©Eibarko Udal Artxiboa  
Archivo Municipal de Eibar

El Archivo Municipal de Eibar solicita la colaboración de todos los eibarreses para la identificación de las numerosas fotografías que conserva en sus distintos fondos. Si conoces a alguna persona que aparece en estas imágenes puedes ponerte en contacto con el Archivo bien a través del **teléfono 943708422** o bien por medio del correo electrónico **artxiboa@eibar.eus**



©Eibarko Udal Artxiboa  
Archivo Municipal de Eibar

## GALERIA DE EIBARRESES



Eibarko Udal Artxiboak laguntza eskatu die eibartar guztiei, beren funtsetan gordetzen dituen argazki ugariak identifikatzeko. Irudi hauetan agertzen den pertsonaren bat ezagutzen baduzu, jar zaitez harremanetan Artxiboarekin, **943708422** telefonoaren bidez edo **artxiboa@eibar.eus** posta elektronikoaren bidez.





*El Archivo Municipal de Eibar solicita la colaboración de todos los eibarreses para la identificación de las numerosas fotografías que conserva en sus distintos fondos. Si conoces a alguna persona que aparece en estas imágenes puedes poner en contacto con el Archivo bien a través del **teléfono 943708422** o bien por medio del correo electrónico **artxiboa@eibar.eus***



## GALERIA DE EIBARRESES



Eibarko Udal Artxiboak laguntza eskatu die eibartar guztiei, beren funtsetan gordetzen dituen argazki ugariak identifikatzeko. Irudi hauetan agertzen den pertsonaren bat ezagutzen baduzu, jar zaitez harremanetan Artxiboarekin, **943708422** telefonoaren bidez edo **artxiboa@eibar.eus** posta elektronikoaren bidez.





El Archivo Municipal de Eibar solicita la colaboración de todos los eibarreses para la identificación de las numerosas fotografías que conserva en sus distintos fondos. Si conoces a alguna persona que aparece en estas imágenes puedes poner en contacto con el Archivo bien a través del **teléfono 943708422** o bien por medio del correo electrónico **artxiboa@eibar.eus**



## GALERIA DE EIBARRESES



Telmo Zarra, en una Lambretta en Ibañeta.



©Eibarko Udal Artxiboa  
Archivo Municipal de Eibar

Homenaje a Telmo Zarra en Ipurua, el 1 de noviembre de 1955, antes del Eibar-Indauchu.



©Eibarko Udal Artxiboa  
Archivo Municipal de Eibar

Rafa Iriondo delante y Telmo Zarra, el 1 de noviembre de 1955, en una Lambretta delante del Chalcha.



©Eibarko Udal Artxiboa  
Archivo Municipal de Eibar

El portero del Indauchu, Abeijón, despeja de puños ante el intento de Paco Araquistain.

# Koronabirusaren urtiari agur

**K**onturau orduko, urtiaren amaierara aillegau gara beste behin. Beste batzuetan, holako fetxetan sartuta, oso ohikua izaten da amaitzera doian urtiaren inguruko balantze modokua egittia: batzuek urtian euki dittuen gauza positibuak gogoratu nahi izaten dittue, beste batzuek guztiz kontrakua... Konfundiduta egon neike, baiña susmoa daukat aurten alde gitxi egongo dala urtiaren inguruko baloraziñuetan eta danok bat egingo dogula jarraixan datorren esaldixarekin: 2020. urtia COVID-19, koronabirus edo oindiñok gurekin segitzen daben dioxozko pandemia honen urtia izan da eta danok gagoz urtiari agur esateko desiatzen, urte barrixa hobia izango dalakuan.

Egixa esateko, gatxa izango da urte barrixa hau baiño eskasagua izatia: alarma egoeria, konfinamenduak, koarentenak, era guztietako murrizketak, millaka eta millaka gaixo eta hildako, krisi sanitario eta ekonomikua... Koronabirusak ekarritako kaltien zerrendia nahi beste luzatu leike, errez gaiñera. Danak ez gara igualak, baiña, eta gertatutako guzti honeri positibuan begiratu nahi detsan batenbat geratuko da, diñot nik.

Kontu honeri hamaika buelta emonda be, neuk behintzat ez detsat alde onik topatzen eta, behin hona aillegauta, ez dot pentsatzen iñoiz topauko detsatenik be. Akordatzen zarie martxuan, pandemia gure artian zabaltzen hasi zanian, esperientzia honeri esker pertsona hobiak izango giñala esaten ebenian? Artalak! Hasieran hori siñestu arren, laster zabaldu jatazen begixak, zoritxarrez betikuak izaten segitzen dogula ikusteko.

Martxuan alkartasuna, enpatia, solidaridadia eta antzerako berbekin erraz bete jakun ahua, baiña oin arte holakuen adibide gitxi tokau jata ikustia. Kontrako portaerak, barriz, asko. Pandemiaren aurretik bezin beste bai behintzat. Adibide bat ipintziarren, oin dala egun batzuk bizi izandakua kontauko detsuet.

Azaruaren amaiera aldera bi manifestaziñorako deixa egin eben herrixan bi kolektibok: Eibarko ostalaritzakua eta Eibarko pentsiodunen plataformakua. Kasualidadia be bada, bixak egun, ordu eta toki berian (**San Andres egunian**, 12:00xetan, Untzagan) hasteko mobilizaziñuak ziran. Ostalarixak manifestaziñua za-





baltzeko deialdixa egin eta segidan konturau ziran bartzuk manifestaziño bixak bat egingo ebela, eta batek baiño gehixagok proposatu eban bixetako baten hasiera-ordua aldatzia. Kontuan eukitta gure herriko jubilau eta pentsiodunak laster beteko dittuela hiru urte astelehenero 12:00xetan Untzagan alkartzen, DANDAKO pensiño publiko eta duiñak eskatzeko, nahiko logikua begittantzen jata ordua aldatzeko proposamena ostalarixeri egittia; baiña, itxuria, oso gatxa ei zan ostalaritzaren aldeko manifestaziñuan mobilizatzequak ziran guztieri abisua pasatzia eta, horren aitzakixarekin, lehelengotik egindako deixari eutsi jakon. Bixen bittartian, manifestaziño bixak alkarrekin egitteko arazorik ez eguala, holan mobilizaziñuak indar gehixago eukiko ebala esaten entzun netsan bateri baiño gehixagori. Horretan ez detsat nik arrazoirik kenduko iñori, neuk be pentsatzen dotelako protestatzeko orduan hobe dala ahalik eta jende gehixen alkartzia. Aillegau zan San Andres eguna eta, Untzagara aillegatzen naguala, hara nun entzuten doten jubilauren ahotsa, mikrofonotikan, Toledoko Itunaren kontra juateko euren arrazoiak azaldu nahixan, eta justo orduantxe urtetzen zan ostalarixen manifestaziñua plazatik. Parian nekanakin oindiok harrittuta neguala, beste sorpresa bat: manifestaziñuaren buruan zoiazan banatzailliak jo ta fuego hasi ziran zarataka, furgoneta eta kamioietako bozinak jo eta jo. Ez

noia baloratzera batek bestiak baiño arrazoi edo eskubide gehixago zekan ala ez, baiña bai esango detsuet momentu hartako irudixak inpresiño benetan eskasa egin zestala. Ostalarixen aldetik errespetu falta ikaragarrixa begittandu jatan jubilauak berbetan hasi eta orduantxe hastia mobitzen eta zarataka. Behin han egonda horrenbeste kostatzen zan berbetan amaittu arte zain geratzia? Zenbat atzeratuko ziran, 10 miñutu gehixen jota? Hori bai, detalle politta euki eben manifestaziñuaren amaieran, eskerrak emoterako orduan, jubilauak be aittatu zittuen-eta. Hori behintzat merezi eben jubilauak, euretako asko pentsiodunen ekitaldixa amaittu eta jarraixan batu ziralako ostalarixekin, manifestaziñuan. Edozelan be, esker ona jubilaurei erakusteko aukera bikaiña euki eben handik egun gitxira, **abenduauren 5ian**, zapatuan, atzera be Toledoko Itunaren kontrako manifestaziñua deittu eben-eta. Eguraldi eskasa, eurixa... baiña guardasola eskuan hartuta, hantxe urten ziran pentsiodunak manifestaziñuan, betiko lez. Amaieran, Untzagan, asteroko mobilizaziñuekin segiduko ebela gogoratu zetsen jendiari. Eta plazan bildutakueri begira, nahi barik, zera etorri jatan burura: nun dagoz asteleheneko mobilizaziñuan alkartutako guztiak? Ze oso ondo dago norberak bere biharrarengaittik protesta egittia, baiña iñork ez dau pentsatzen gaurko bihargiña bi-xarko jubilaua izango dala, ala?

*Abenduaren 3an bete ziren 50 urte Burgosko Prozesua hasi zenetik eta hura gogoratzeko ekitaldia hartu zuen Coliseo antzokiak egun horretan. Goldatu Francoren Diktadura garaiko Euskal Preso eta Errepresaliatuen Elkarteak eta Eibarko Memoria taldeak antolatuta, lehen zatian Roberto Pérez Jauregi manifestazio batean poliziak tiroz hil zuen eibartar gaztea gogoratu eta omendu zuten. Robertoren anaia Jorgeren berbak bereziki hunkigarriak izan ziren: "Eibarko herriak, beste askok bezala, herritik sortutako mugimenduaren kontrako indarneurketa bezala ulertu zuen epaiketa. Abenduaren 3an ia herri osoa geldirik zegoen eta biharamuneko barixaku hartan egindako mobilizazioa are handiagoa izan zen, sasoi hartako handiena. Manifestazio hartan zauritu zuten nire anaia Roberto, 21 urteko gaztea. Anaia hil zuen bala ez zen Guardia Zibilak 'airera' botatako rafaga batetik ihes egindako bala bat. Bi metroko distantziara bota zuten eta tiro egin zuenak hiltzera bota zuten".*

JARRAIAN DUZUE **BEGOÑA VESGAK** EKITALDIAREN HASIERAN IRAKURRITAKO TESTUA.

# Homenaje a Roberto Pérez Jauregi

**H**oy hace 50 años, Franco tenía 78 y andaba tocado de salud. Con Carrero Blanco de vicepresidente del Gobierno, había designado un año antes a Juan Carlos de Borbón como sucesor en la Jefatura del Estado, a título de Rey, asegurándose una continuidad del franquismo. Ese año de 1970 la clase trabajadora del país llevaba realizadas más de 1.500 huelgas, con la participación de más de 400.000 huelguistas. La contestación al régimen era patente. El proceso de Burgos, que duró del 3 al 9 de diciembre, se convirtió para todo demócrata en un juicio popular al propio régimen.

Yo tenía 19 años, y compartía con Roberto Pérez Jauregi todas las aspiraciones juveniles de aquella generación de Mayo del 68. Aspiraciones de libertad, de justicia, de lucha contra una dictadura asfixiante, que nos oprimía en todos los órdenes. Hoy hace 50 años, aquel 3 de diciembre de 1970, con el comienzo del juicio, Eibar se paralizó en una enorme huelga general; y el 4 salimos a la calle en masa, en una manifestación intergeneracional, plural... impresionante. Y eso que ese día se decretó el estado de excepción en Gipuzkoa, que días después se extendería a todo el Estado.

Hay un parte de aquel día -del Teniente Coronel de la Guardia Civil- al que ahora hemos tenido acceso, en el que habla de "una manifestación que rápidamente tomó gran incremento hasta congregar a unas 2.000 personas

*de ambos sexos"; señalando que, cuando intervinieron "invitando a dispersarse a la altura de San Agustín" (lo que él llama "invitación" provocó un herido de bala) y que se profirieron frases de "libertad", "asesinos" y que, no consiguiendo la disgregación, en el parque de Urkizu se "dispuso el lanzamiento de granadas lacrimógenas que no surtieron el efecto deseado, por lo que se ordenó hacer fuego de intimidación". Y, viéndose rodeados, "como quiera que los manifestantes persistían en su actitud, se ordenó nuevamente hacer fuego contra los manifestantes". Luego señala que "una vez disuelta la manifestación, se tuvo conocimiento de que habían resultado lesionados por arma de fuego Roberto Pérez Jauregi, de 21 años, y Manuel Gil Uriarte, de 17 años", señalando también las personas detenidas.*

Para quienes mantenemos vivos los recuerdos, no tiene desperdicio el relato al que recientemente hemos tenido acceso, junto con el anterior, del entonces alcalde de Eibar, José M<sup>a</sup> Echeverría Iraolagoitia, señalando en esas fechas el envío de refuerzos de Policía Armada y de tropas de la Guardia Civil, así como que la Guardia Civil de Madrid desplaza a Eibar tropas especiales de choque. En el relato se ve el pánico de las autoridades a la población, previendo de antemano las consecuencias del temido fallecimiento de Roberto, herido mortalmente. Se relatan todos los intentos de impedir -incluso el ministro de la gobernación, Tomás Garicano Goñi- que el posible enterramiento se haga



Kezka Dantza Taldeko kide batek Robertori eskainitako aurreskuaren unea.

en Eibar. El propio alcalde señala su perplejidad ante la opinión del Capitán de la Guardia Civil que, textualmente, *“se expresa en el sentido de que sus lebreles, como él los llama, es gente joven, con mucho entrenamiento, perfectamente preparados para la acción y que, una vez empiecen a actuar por orden suya, él es incapaz de controlarlos”*. Media para consentir a la familia un enterramiento civil en Eibar; eso sí, exige conocer y supervisar por el Gobernador Civil lo que vaya a decir el “cura laico” Benigno Bascaran, de tradición en Eibar. Tanto pánico tenían que no les vale ni el Alcalde; ya que, por orden del Ministro, el Teniente Coronel Jefe de la Guardia Civil se constituye en Delegado del Gobierno en Eibar, y asume todo el mando para controlar la situación. Les preocupa Eibar porque es *“cabeza de una comarca con más de 35.000 obreros, y solamente Eibar ocupa a casi 15.000 metalúrgicos”* y que, a pesar del bienestar material que el régimen les proporciona, no hay un reconocimiento, y se duele el propio alcalde de cómo *“el enemigo de España sigue adueñado de las conciencias de la mayoría de los habitantes de esta región”*.

El proceso de Burgos, con el añadido del asesinato de Roberto, de una policía que dispara a quemarropa a una manifestación pacífica, ese asesinato de un joven trabajador metalúrgico en un Eibar en estado de excepción desató un rechazo internacional al franquismo impresionante. No lo supimos entonces, pero el eco de su muerte hizo que en Argentina, en Rosario, en las noticias locales relacionadas con el juicio de Burgos por aquéllas fechas, el periódico de allí relate que *“tres jóvenes integrantes de un comando, denominado Perez Jaúregi, asaltaron a las 7,45, con pistolas, el Consulado de España en Rosario, sorprendiendo al au-*

*xiliar del consulado y al cónsul español Gerardo Bernardes. Los supuestos extremistas dejaron pintadas haciendo alusión a ETA y a la liberación de España y demás países del mundo”*.

Roberto era un joven idealista, comprometido, al que cortaron el vuelo a los 21 años. Murió intentando salvar la vida de unos presos condenados a muerte, ejerciendo un derecho pre-democrático como es el derecho de expresión. Fue una muerte injusta. Pero ha sido más injusto aún querer borrarle de la historia. Ser una víctima sin inventariar en el devenir posterior de una transición y de una democracia, que han sido igualmente injustas con víctimas como él. Su familia ni siquiera pudo obtener un informe médico de su estancia en el hospital. No ha habido posibilidad de hacer justicia con los culpables.

A los siete años de su muerte, una Ley de Amnistía dio la libertad a los procesados en Burgos, por los que él dio su vida. Algunos de ellos han tenido relevancia en partidos que han gobernado y que tenían en sus manos leyes de memoria verdaderamente reparadoras. Ha sido muy injusto. Esa misma Ley de Amnistía supuso una ley de punto final para los crímenes del franquismo. Una ley de punto final para el crimen de Roberto Pérez Jaúregi. Tuvieron que pasar 40 años de su muerte, hasta 2010, para un tímido reconocimiento económico para personas que fallecieron durante el periodo entre el 1 de enero de 1968 y el 31 de diciembre de 1977 en defensa y reivindicación de las libertades y derechos democráticos. Ha tenido que ser en el marco de la justicia universal, en la querrela argentina contra los crímenes del franquismo, donde ha tenido que recurrir la familia de Roberto.

# La mirada

*Ya el celebrado compositor Agustín Lara nos "habló", en su Granada, del "embrujo de los ojos moros".*

Hace días que venía cavilando en la nueva situación de relación personal diaria que se nos ha presentado con la utilización de la mascarilla. Un hecho casual fue el detonante para que me animara con este comentario. Sucedió en uno de nuestros paseos vespertinos cuando se acercaba, de frente, una mujer joven de figura estilizada, esbelta y atractiva, de cabello negro azabache, con la consiguiente mascarilla ocultando parte de su cara. Al pasar a nuestro lado la miré y quedé impresionado por la belleza de sus imponentes ojos negros de una intensidad desbordante. Pregunté al amigo que venía junto a mí: ¿Te has fijado en los ojos de esa mujer? Sí, -me respondió-, increíbles.

La actual pandemia y la obligación de la utilización de la mascarilla facial ha hecho que gran parte de nuestro rostro quede oculto en el tiempo dedicado a nuestras relaciones sociales/personales; al mismo tiempo ha realzado, ha cobrado valor, la parte descubierta del



rostro que corresponde a los ojos y su área de influencia. Ello ha sido determinante para que nuestra atención se concentre con mayor intensidad en los ojos de nuestros paisanos o contertulios. Hemos saludado cientos de veces a quien creíamos que era y, en realidad, no era. ¿Y a cuantos no habremos saludado que, en realidad, sí eran? Esa dificultad de reconocimiento hace que nuestra mirada deba ser mucho más atenta e insistente. Es curioso observar, por ejemplo, cómo la sonrisa de un rostro se ve reflejada en el área de sus ojos; esa contracción, ese achinamiento de la comisura de los párpados, nos indica que la persona nos está ofreciendo una sonrisa.

Activar nuestra atención con detalle nos ayuda a ejercitar ciertas neuronas relacionadas con la atención visual que, generalmente, reposan bastante inactivas. Asimismo, sabiendo leer la mirada ajena, ello nos permite conocer fielmente su estado de ánimo, entusiasmo, felicidad, enfado, pena...





Seguramente a todos nos habrá ocurrido el habernos fijado en detalles de los ojos que hasta ahora nos habían pasado desapercibidos. En mi caso, he distinguido colores y entornos que nunca me hubieran llamado la atención; he descubierto la belleza profunda e intensidad de muchas miradas. Asimismo, en ocasiones, he advertido matices que han provocado mi prevención o rechazo.

La comprensión de una conversación se basaba, como también ahora, en la transmisión de la voz; pero, además, en la observación de un todo facial en el que la boca, probablemente, era el principal foco de visualización. Ahora que la boca con su comunicación visual de lenguaje facial ha desaparecido y la voz ha quedado mermada por el obstáculo de la mascarilla, la situación ha cambiado sustancialmente. Y la importancia de la mirada ha cobrado un valor inesperado.



La mirada podría ser adjetivada de múltiples formas, entre las que podrían ser:

Supremacista	Cercana
Dominante	Amable
Potente	Dulce
Intensa	Seductora
Penetrante	Insinuante
Profunda	Sensual
Activa	Lasciva
Insistente	Pasiva
Provocadora	Floja
Despectiva	Sumisa
Natural	Insegura

**¿En cuál(es) de ellas encasillarías la tuya?**

La mirada mantenida de forma natural, risueña, próxima y respetuosa puede resultar un elemento de acercamiento y confraternización. Si la cultivamos, ayudaremos a la mejora de nuestro entorno de relación social.

*Quando la boca con su comunicación visual de lenguaje facial ha desaparecido y la voz ha quedado mermada por la mascarilla, la importancia de la mirada ha cobrado un valor inesperado.*





# Al son de una nana moderna.

## ¿Les apetece U2 para dormir?

Las nanas tienen como objetivo calmar al bebé para que se pueda dormir. Está demostrado que lo importante de esa pieza musical no es la letra, sino la música: una melodía sencilla, con un ritmo pausado, que se repite una y otra vez. Da igual lo que se le cante al bebé, no importa si viene el coco como en la nana *"Duérmete niño, duérmete ya, que viene el coco y te llevará..."* o esa bonita, pero triste, nana donde nos dicen *"Haurtxo txikia negarrez dago ama emaiizu titia, aita gaiztoa tabernan dago pikaro jokalaria..."*. Menos mal que los que escuchan estas canciones no entienden lo que se dice, porque, sino, la reacción no sería la calma, sino un lloro desesperante.

Dicen algunos expertos que la música no tiene por qué disfrutarse, pero está más que demostrado que, igual que tenemos un instinto del lenguaje, tenemos un instinto musical, y que lo vamos desarrollando, incluso, dentro del útero. Ese instinto musical hace, por ejemplo, que cada vez que escuchemos una nota nuestro cerebro se ponga a trabajar para conseguir averiguar de qué canción se trata. Seguro que tú, lector, también lo haces. Lo curioso es que muchas melodías y nanas nos transportan a nuestra niñez, canciones que son inolvidables y que, aunque a algunos les cueste admitirlo, en edad adulta nos siguen gustando porque nos reconfortan. El recuerdo de la música que oímos desde temprana edad nos acompañará siempre.

Nuestro cerebro reacciona al oír una nana, pero también es verdad que no nos calmamos como cuando eramos pequeños; por eso, unos expertos en la fisiología del sueño, decidieron probar y crear canciones a partir de la música cerebral de algunos insomnes. En esa investigación se preparó una versión sonora de ondas cerebrales para dormir a los probandos, pero no dio el resultado esperado. No consiguieron la nana para adultos.

Es una pena porque, con la que está cayendo, con esta pandemia, a más de uno le vendría bien una melodía mágica para conciliar el sueño. Estas que les detallo a continuación no son mágicas pero, según algunos investigadores, sí reúnen características específicas de una nana (como un ritmo simple, una melodía sencilla, son fáciles de memorizar y tienen frases repetitivas). Relájense con *Only Human*, de Jonas Brothers, o *You need to calm down*, de Taylor Swift. Si no les van éstas canciones, les invito a que sigan leyendo.

Después de analizar diferentes nanas, los expertos del estudio que les estoy explicando llegaron a más conclusiones, como que todas las canciones de cuna analizadas tenían ciertas características: todas rondaban las noventa y una pulsaciones por minuto, casi todas estaban compuestas en clave de do y estaban escritas en un ritmo de cuatro por cuatro (por si alguno lo quiere comprobar).

No sé si os valdrá pero, con todos los datos que los estudiosos pusieron sobre la mesa, se dieron cuenta de que la canción moderna "perfecta", la que cumple con todos los requisitos de una nana es la ONE del grupo irlandés U2. Te invito a que la escuches para que tú mismo compruebes si esta "nana moderna" es efectiva o no.

Ilustración de la donostiarra  
Elena Odriozola.



# Alégrate

*Alégrate... el Señor está contigo*

**Lc 1, 26-38**

**E**l relato evangélico de la anunciación a María, que se lee el último domingo de Adviento, es una invitación a despertar en nosotros las actitudes básicas con las que vivir no sólo las fiestas de Navidad, sino la vida entera. Basta recorrer el mensaje que se pone en boca del Ángel.

*Alégrate.* Es lo primero que María escucha de Dios y lo primero que hemos de escuchar también nosotros. "Alégrate": ésa es la primera palabra de Dios a toda criatura. En medio de estos tiempos que a nosotros nos parecen de incertidumbre y oscuridad, llenos de problemas y dificultades, lo primero que sorprendentemente se nos pide es no perder la alegría. Sin alegría la vida se hace más difícil y dura.

*El Señor está contigo.* La alegría a que se nos invita no es un optimismo forzado ni un autoengaño fácil. Es la alegría interior y la confianza que nace en quien se enfrenta a la vida con la convicción de que no está solo. Una alegría que nace de la fe. Dios nos acompaña, nos defiende y quiere siempre nuestro bien. Podemos quejarnos de muchas cosas, pero nunca podremos decir que estamos solos porque no es verdad. Dentro de cada uno, en lo más hondo de nuestro ser está Dios nuestro Salvador.

La fe en Dios no es una receta para resolver los problemas diarios. Pero todo es diferente cuando uno vive buscando en Dios luz y fuerza para enfrentarse a ellos.

*No temas.* Son muchos los miedos que pueden despertarse en nosotros. Miedo al futuro, a la enfermedad, a la muerte. Nos da miedo sufrir, sentirnos solos, no ser amados. Podemos sentir miedo a nuestras contradicciones e incoherencias. El miedo es malo, hace daño. El miedo ahoga la vida, paraliza las fuerzas, nos impide caminar. Lo que necesitamos es confianza, seguridad, luz.

*Has hallado gracia ante Dios.* No sólo María, también nosotros podemos escuchar estas palabras porque todos vivimos y morimos sostenidos por la gracia y el amor de Dios. La vida sigue ahí con sus dificultades y preocupaciones. La fe en Dios no es una receta para resolver los problemas diarios. Pero todo es diferente cuando uno vive buscando en Dios luz y fuerza para enfrentarse a ellos.

Llega la Navidad. No será una fiesta igual para todos. Cada uno vivirá en su interior su propia navidad. ¿Por qué no despertar estos días en nosotros la confianza en Dios y la alegría de sabernos acogidos por El? ¿Por qué no liberarnos un poco de miedos y angustias enfrentándonos a la vida desde la fe en un Dios cercano?

**"BERRIA, ARGIA,  
ELHUYAR, HERRIA...  
dira aldizkari guztiz  
EUSKALDUNAK"**

*Euskal irakurlea bazara,  
egin zaitetz harpidedun!*



AIRE EGOKITUA, ITURGINTZA,  
GAS INSTALAZIOA, KALEFAKZIOA,  
PETROLIO-PRODUKTUAK, BAINUEN  
ERREFORMAK ETABAR...  
HANS GROHE KANILEN BANATZAILEA  
ZORU ERRADIATZAILEA  
EGUZKI-ENERGIA



**Egigurentarren, 18**

Tel. 943 201030 / Faxes. 943 207224

# Pensar, sentir y actuar

En 1990 Paul McLean propuso la "teoría del cerebro triuno" o de "los 3 cerebros", en la que nos explicaba que el cerebro humano está compuesto por tres grandes capas de células, que constituyen tres partes del cerebro diferenciadas en funciones y, a la vez, interconectadas entre ellas. El primero y más primitivo de los 3 cerebros es el reptiliano, que está ubicado en la parte más profunda. Se trata de la primera parte de cerebro, más antigua en la evolución y que compartimos con otras especies menos evolucionadas. También se le llama cerebro instintivo o cerebro básico, porque es el encargado de la función de supervivencia individual y de la especie. Es la parte encargada de actuar, y de actuar rápido para preservar la vida.

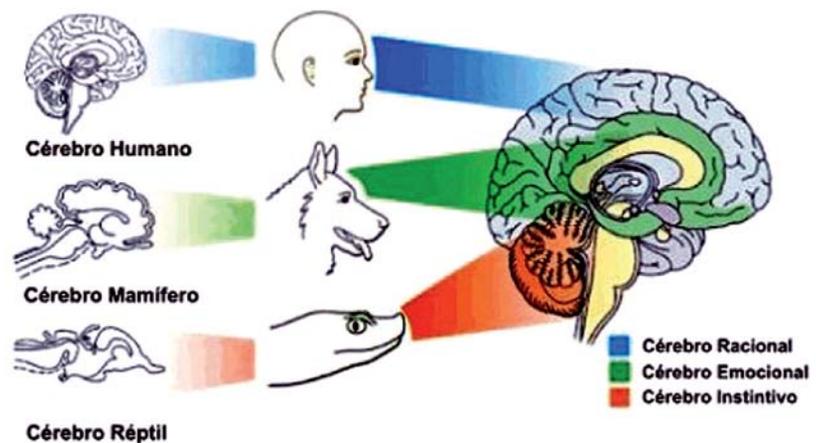
La siguiente capa de células que surgió a través de miles de años de evolución, y que cubre a la anterior, es el cerebro límbico o emocional. Este cerebro es el que los humanos tenemos en común con el resto de mamíferos y que hace que nuestro comportamiento, regido por el cerebro reptiliano, se regule ahora por los impulsos emocionales. El cerebro emocional permite que los recuerdos se graben; en palabras del docente, doctor en Medicina y Neurociencia, y catedrático de Fisiología, Francisco Mora, "el cerebro sólo aprende si hay emoción".

Finalmente, y en la última capa de células cerebrales que se generaron en la evolución hasta este momento, y cubriendo el cerebro límbico, se encuentra el cerebro racional o neocórtex. Según esta teoría, la especie humana es la única que tiene completamente desarrollada esta parte del cerebro que desarrolla las funciones del pensamiento lógico, el razonamiento para regular la toma de decisiones, el lenguaje, el cálculo matemático. Aunque lo que más nos diferencia de otras especies es la capacidad de autoconciencia que nos confiere esta parte de nuestro cerebro, es decir, el ser conscientes de nosotros mismos, de nuestra propia existencia.

Con todo lo expuesto, tal y como ésta y otras teorías nos proponen, vivimos rodeados de una serie de acontecimientos constantes que vamos procesando sistemáticamente a través de estos 3 cerebros. Ello significa que, al despertar, y antes incluso, y percibir

un nuevo día, nuestro cerebro racional comienza a procesar la información generando pensamientos. Esos pensamientos se convierten en emociones, que se activan en nuestro cerebro límbico o emocional, para después convertirse en acciones, comportamientos impulsados por el cerebro reptiliano.

Te propongo un ejemplo sencillo para visualizar este proceso. Cuando al despertar comienzo a crear mensajes en mi cerebro, mensajes de gratitud hacia el regalo que supone un nuevo día en mi vida, en el que voy a poder dar lo mejor de mí, los sentimientos que se activan están relacionados con la motivación, la ilusión, la alegría, la curiosidad, etc... y, desde ahí, la manera de comportarme posiblemente comience con una sonrisa, una mirada luminosa y energía en el movi-



miento. Si, por el contrario, al iniciar el día los pensamientos que proceso son de pesimismo, rechazo y queja, la emoción que se activa será de tristeza, enfado, rabia o desilusión, y me costará levantarme, activarme y reflejaré en el rostro y en los movimientos mucho de lo que los cerebros están procesando de forma invisible a los ojos.

Lo importante es que este mecanismo se repite, de forma consciente o inconsciente, sistemáticamente y tiene consecuencias profundas en nuestras vidas. Por eso está en nuestra mano tratar de ser lo más posible de ello y responsabilizarnos, no de lo que ocurre a nuestro alrededor, sino de lo que hacemos con lo que ocurre a nuestro alrededor. En palabras de Mahatma Gandhi: "Cuida tus pensamientos, porque se volverán actos. Cuida tus actos, porque se harán costumbre. Cuida tus costumbres, porque formarán tu carácter. Cuida tu carácter, porque formará tu destino. Y tu destino será tu Vida".

# Luis Mari Aranegui

JUGADOR Y PRESIDENTE DEL EIBAR

**L**uis Mari Aranegui Zabaleta nació en Eibar durante la república, en concreto en 1932. Desde muy niño el balón fue su constante compañero de juego, y pronto destacó en los campeonatos de Chanchazelay; por lo que, en cuanto acabó esa etapa, comenzó a jugar en juveniles, siempre como extremo izquierdo, en el Arrate desde 1947. En ese equipo permanece hasta cumplir los dieciocho años, y se despidió del club de la mejor de las maneras, ya que el 7 de mayo de 1950 los arrateanos ganaron la Copa de Guipúzcoa Regional, al vencer en la final al Touring por cinco a uno. De todas formas, el partido no fue fácil, ya que se llegó al final del tiempo reglamentario con empate en el marcador; los eibarreses abrieron brecha en la prórroga. En la final Luis Mari Aranegui marcó cuatro de los cinco goles de su equipo, dos de ellos de penalti.

La siguiente temporada ya jugó en el primer equipo del Eibar en Tercera, que acababa de ascender por primera vez en su historia a categoría nacional. De hecho, Aranegui tiene el honor de ser el primer jugador del Eibar en lograr marcar en 3ª: en concreto, fue el día de su debut en Miranda, cuando los azulgranas vencieron por uno a tres. Jugó tres temporadas en Tercera, hasta lograr el ascenso en la 52-53, siendo siempre un referente en la delantera armera. Esa destacada trayectoria le permitió ser fichado por la Real Sociedad, que le dejó cedido en el Eibar, aunque el día de San Sebastián de 1953 jugó con los txuri-urdiñ en un amistoso en Atocha, que terminó con empate a uno, frente al Girondins de Burdeos. Junto a Aranegui, jugaron otros tres futbolistas cedidos por los donostiarras en el Eibar, casos de Arriola, Adolfo Sarasqueta y Ansola.



*Eibaroko Udal Artxiboa  
Archivo Municipal de Eibar*

**Una lesión le obligó a dejar el fútbol con apenas 23 años. En 1965, a su vez, asumió la presidencia del club.**

Dos meses después se proclamó, con el Eibar, campeón de la Copa Guipúzcoa de Aficionados, venciendo, en la final disputada en el campo de Anoeta, al Hernani por cuatro a uno, marcando Aranegui dos goles. Debutó en Segunda en la 53-54 y, de nuevo, pasó a la historia al ser el primer eibarrés en marcar gol con el equipo de su localidad en esa categoría. Esa temporada jugó 27 partidos, marcando seis goles; en la siguiente jugó 28 partidos, y marcó ocho. La 55-56 solamente disputó cinco partidos, marcando un gol; lo cierto es que una lesión le obligó a dejar el fútbol con apenas veintitrés años, lo que significó el fin de una muy prometedora trayectoria, por lo que recibió un homenaje del club en el que disputó cincuenta partidos en 2ª, marcando quince goles.

Por su implicación en el Eibar, en 1965 asumió la presidencia del club, relevando a Betoño en unos momentos difíciles en los que, durante dos temporadas, el equipo se clasificó para jugar la promoción de ascenso a Segunda sin lograr el objetivo. Especialmente complicada fue la fase de la 66-67, en la que se tuvo que jugar contra el Jaén un partido de desempate en la última eliminatoria, que terminó con victoria andaluza. Su equipo directivo estaba formado por José Mari Echeverría, Enrique Iturriagagoitia, Enrique Aguirre, Tomás Aguirre, Jesús Rementería, José Luis Cortaberria, Melchor Gárate, Félix Arrizabalaga, Pedro Mari Baroja, Julio Prieto, Jon Garaizabal, Francisco Pancorbo, Javier Iturralde y Juan Luis Palacios. En 1967 abandonó la presidencia y, hasta el final de sus días, fue un ferviente seguidor armero. Luis Mari Aranegui, hermano de otra leyenda como es Patxi Aranegui, falleció el 16 de abril de 2016.

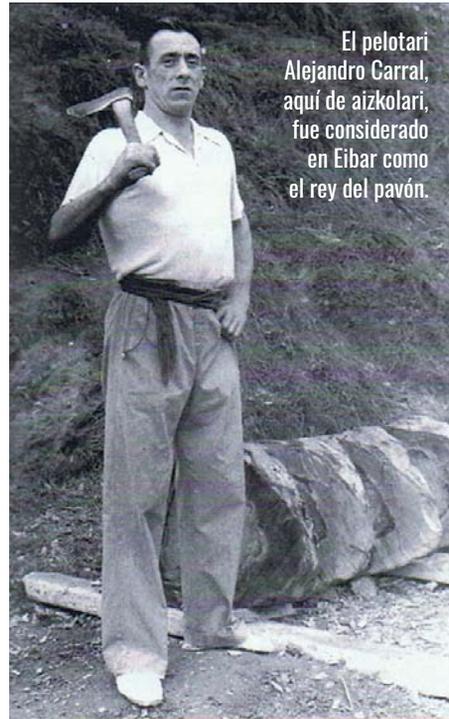
# Alejandro Carral Amorrortu

Si alguien ha sido un hombre popular, famoso, célebre o estrambótico en Eibar, ese fue Carral; por sus muchas extravagancias y astracanas realizadas, unas reales y otras atribuidas, aparte de ser un buen pelotari profesional de mano, y de poseer una "fórmula mágica" en el pavonado que aplicaba en su taller a las pistolas y escopetas, que al fin y al cabo, fue su principal medio de vida.

En el nº 311 de esta misma revista (abril de 1989) se decía sobre Carral: *"Alejandro heredó de sus padres la "fórmula mágica" del pavonado. Al preguntar por sus ingredientes, Alejandro solía responder: "Tiene tantos como la Coca Cola, casi todos venenosos". (El pavonado consiste en el recubrimiento exterior de color negro de los cañones, que hace que sea antirreflejo y resistente a la corrosión).*

*El primer pavón de los Carral estuvo instalado en la calle Arraindikale. A finales del siglo XIX, Angel, tío de Alejandro, viajó a Alemania y consiguió la fórmula para pavonar pistolas y escopetas. La madre de Alejandro, Rufina, comenzó desde muy joven a trabajar en el pavón familiar. La guerra asoló el taller. En la posguerra se instaló el pavón en la parte trasera de las casas de Perder, colindando con el Cine Coliseo por la parte trasera. Allí, sobre todo, ha trabajado nuestro popular Carral durante 56 años. No le gustaba estudiar. Lo suyo era jugar a la pelota, hacer travesuras... A los 12 años dejó la escuela y entró de pinche en el pavón, donde ha mantenido a capa y espada el secreto artesanal. En estas últimas décadas, muchos químicos e ingenieros le visitaron para comprobar "in situ" taller tan célebre".*

Por nuestra parte, añadiremos datos de su vida deportiva y algunas anécdotas sucedidas a Carral. Lo haremos en dos partes: la primera, dedicada a su historial deportivo como pelotari de mano; y la segunda, a contar algunas de las anécdotas que conocemos de él, unas graciosas y otras estafalarias. Aparte de pelotari, Carral tenía otras aficiones: como la de aizkolari, ya que intervenía en algunas pruebas; y también se le conocía como gran aficionado al toreo y al bailoteo con afamadas artistas que llegaban a Eibar de Revistas Musicales.



El pelotari Alejandro Carral, aquí de aizkolari, fue considerado en Eibar como el rey del pavón.

Alejandro Carral Amorrortu nació en Eibar en 1920. Era un hombre que en cualquier época del año, hiciera frío o calor, lo clásico en él era que aparecía en mangas de camisa, con boina y fumando un puro. Sobre sus características como pelotari de mano, el periodista "Pacorro" escribía en *La Voz de España*, el 16 de enero de 1942, cuando todavía jugaba en el campo aficionado: *"Delantero. Tiene un saque muy potente, dispone de cortada "venenosa" al rincón y de "volea" peligrosa. Elemento codicioso, le gusta más el ataque que la defensa. Por consiguiente, cuantas veces puede, se lanza a la ofensiva"*. Por su parte, en *El Diario Vasco* (14 de diciembre de 1943) opinaban así: *"Vislumbramos en Carral a ese tipo de pelotari que, sin tener mayormente elegancia de juego, sabe, sin embargo, realizar un juego efectivo, producto del cual ha apuntado en su haber muchas resonantes victorias"*.

En su etapa en el campo aficionado, jugó emparejado con el también eibarrés Antonio Urreta "Aterru", en representación del distrito de Bergara, un partido de selección frente a los donostiarras Inciarte y Urcelay, el 18 de enero de 1942. Pacorro comentaba: *"Carral, de salida, se conquistó las simpatías del público con su "planta de cashero", inquieto y vivaracho, excesivamente acometedor, y un Urreta, flojo, francamente*

flojo, habiendo avanzado 3-1, la otra pareja hizo 9 tantos seguidos, ganando los 'donostiarras' por 10 de diferencia (22-12)".



La Voz de España (20 enero 1942).

Ya en el campo profesional, Carral llegó a ser un clásico en los partidos disputados en el Frontón Astelena de Eibar, donde jugó la mayoría de sus partidos en general en partidos de segundo o tercer orden, aunque también jugó algunos estelares. De los partidos que jugó, podemos observar que era una especie de fielato que había que superar para muchos pelotaris que comenzaban a jugar en el campo profesional. Daba la sensación de que, para subir de categoría, primero había que ganar a Carral. Ese fue el caso de Soroa II, que luego llegó a ser campeón manomanista.

### PARTIDOS JUGADOS POR CARRAL EN EL CAMPO PROFESIONAL:

*Domingo, 22 febrero de 1942. Frontón Astelena.*  
Osinalde/Querejeta, 20; Carral/Murua I, 22.

#### 1943

*Lunes, 26 de abril de 1943. Frontón Astelena.*  
Onaindia II, 20; Carral, 15.  
*Jueves, 26 de agosto de 1943. Frontón de Anzuola.*  
Rigoitia, 5; Carral, 1 (suspendido por la lluvia).  
*Domingo, 3 de octubre de 1943. Frontón Astelena.*  
Carral, 18; Arriola, 13 (saques del 2 y del 3).  
*Domingo, 10 de octubre de 1943. Frontón Astelena.*  
Carral, 16; Gil, 14 (saques del 2 1/2 y del 3).  
*Domingo, 31 de octubre de 1943. Frontón Astelena.*  
Carral, 22; Chiquito de Mendaro, 16 (saques del 2 1/2 y del 3).  
*Domingo, 28 de noviembre de 1943. Frontón Astelena.*  
Gil, 20; Carral; 16 (saques del 3).  
*Domingo, 5 de diciembre de 1943. Frontón Astelena.*  
Atano VII/Atano IV, 22; Carral/Felipe/Urcelay I, 19.

*Miércoles, 8 de diciembre de 1943. Frontón Astelena.*  
Carral, 15; Chiquito de Mondragón, 9 (saques del 2 y del 3).

*Sábado, 25 de diciembre de 1943. Frontón Astelena.*  
Gil, 20; Carral, 17.

#### 1944

*Sábado, 1 de enero de 1944. Frontón Astelena.*  
Carral/Zabala, 22; Lazcano (solo), 10.  
*Domingo, 23 de enero de 1944. Frontón Astelena.*  
Carral, 18; Chiquito de Mondragón, 10.  
*Domingo, 30 de enero de 1944. Frontón Astelena.*  
Carral, 22; Urquidi, 14.  
*Domingo, 5 de marzo de 1944. Frontón Vitoriano de Gasteiz.*  
Gil, 16; Carral, 8.  
*Domingo, 12 de marzo de 1944. Frontón Astelena.*  
Urquidi/Murua, 22; Carral/Zabala, 13.  
*Domingo, 19 de marzo de 1944. Frontón Astelena.*  
Carral, 12; Osinalde, 6 (hubo tres partidos y se hizo tarde).  
*Miércoles, 29 de marzo de 1944. Frontón Vitoriano de Gasteiz.*  
Ubilla II/Ubilla III, 22; Carral/Gallastegui, 13.  
*Domingo, 9 de abril de 1944. Frontón Astelena.*  
Urquidi/Aboitiz, 22; Carral/Echave VI, 14.  
*Domingo, 14 de mayo de 1944. Frontón Astelena.*  
Carral, 22; Badiola, 19.  
*Jueves, 8 de junio de 1944. Frontón Astelena.*  
Felipe (solo), 22; Carral/Aguirre, 9  
*Sábado, 17 de junio de 1944. Frontón Astelena.*  
Felipe (solo), 22; Carral/Aguirre, 20 (Carral hizo 10 tantos de saque).  
*Jueves, 12 de octubre de 1944. Frontón Astelena.*  
Carral, 20; Astigarraga, 9.  
Felipe (solo), 22; Carral/Mallabia I, 12.  
*Domingo, 19 de noviembre de 1944. Frontón Vitoriano de Gasteiz.*  
Carral, 22; Zugadi, 15.  
*Domingo, 3 de diciembre de 1944. Frontón Astelena.*  
Carral/Echave V/Urcelay I, 22; Felipe/Atano IV, 14.  
Carral/Aguirre, 20; Arriola/Irureta III (debut), 19.  
*Domingo, 10 de diciembre de 1944- Frontón Astelena.*  
Carral, 18; Uranga, 16.  
*Jueves, 21 de diciembre de 1944. Frontón Astelena.*  
Felipe (solo), 22; Carral/Aguirre, 19.  
*Domingo, 24 de diciembre de 1944. Frontón Astelena.*  
Carral, 11; Uranga, 18.

– MATERIAL ELECTRICO  
y REPARACIONES  
– COMPONENTES  
ELECTRONICOS



**Errebal, 14**  
943 20 19 10

**AGYIRRE**

**Sostoa, 4**  
943 20 38 29

**E i b a r**

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

**BOSARK**

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACIÓN / REFORMAS  
NAVES INDUSTRIALES  
PROYECTOS DE URBANIZACIÓN**

## EIBARKO PILOTARIAK

Jose Agustin Larrañaga

### 1945

*Domingo, 7 de enero de 1945. Frontón Astelena.*  
Arriaran I/Aboitiz, 22; Carral/Lasa, 1.  
*Domingo, 28 de enero de 1945. Frontón Beotibar de Tolosa.*  
Epelde/Uranga, 22; Carral/Irureta III, 15.  
*Jueves, 1 de marzo de 1945. Frontón Astelena.*  
Chiquito de Iraeta, 20; Carral/Murua, 6.  
*Domingo, 18 de marzo de 1945. Frontón Astelena.*  
Carral, 20; Zugadi, 3.  
*Jueves, 19 de abril de 1945. Frontón Astelena.*  
Carral, 22; Chiquito de Mallabia, 14 (saques del 2 1/2 y 3 1/2).  
*Miércoles, 25 de abril de 1945. Frontón Astelena.*  
Carral, 9; Justo Gallastegui, 22 (hermano de Miguel).  
Pacorro escribía en La Voz de España: "Se ventiló ayer un partido de desafío: Carral mano a mano contra Justo Gallastegui (hermano mayor de Miguel), con la condición de que la pelota de Carral tenía que botar siempre primero el frontis y luego la pared izquierda. Saques del tres. Actuó de juez el conocido aficionado local José María Echaluze. No hubo color. Desde el principio dominó Justo Gallastegui, quien después de colocarse en 12-1, dejó a su rival en 9 para 22. En las tertulias pelotazales de Eibar fue comentadísimo ayer este encuentro `salsero`. Los algo veteranos recordaban que Mondragonés, en su mejor época, se vio derrotado, en las mismas condiciones, por Lomiño. Y no faltaban quienes aseguraban que ni el propio Miguel Gallastegui podría vencer en esa pelea a su hermano Justo".  
*Sábado, 28 de abril de 1945. Frontón Astelena.*  
Mondragonés, 22; Carral, 13 (saques del 3 1/2 y 2 1/2).  
*Domingo, 6 de mayo de 1945. Frontón Astelena.*  
Carral, 18; Chiquito de Artadi, 16 (saques del 3).  
*Jueves, 10 de mayo de 1945. Frontón Astelena.*  
Carral/Atano IV, 17; Echaniz II/Artazo, 22.  
*Jueves, 17 de mayo de 1945. Frontón Astelena.*  
Chiquito de Artadi, 22; Carral, 12.  
*Miércoles, 23 de mayo de 1945. Fr. Astelena. Homenaje a Arturo Anguera.*

Gallastegui, 13; Carral/Aguirre, 18.  
Gallastegui acusó la flojedad de las pelotas.  
*Jueves, 31 de mayo de 1945. Frontón Astelena.*  
Felipe/Gallastegui, 22; Carral/Rubio/Altuna, 14.  
*Domingo, 3 de junio de 1945. Frontón Astelena.*  
Chiquito de Artadi, 20; Carral, 15 (saques del 3 1/2 y 2 1/2).  
*Domingo, 10 de junio de 1945. Frontón Astelena.*  
Echave V/Querejeta, 20; Carral/Badiola, 22  
*Sábado, 16 de junio de 1945. Frontón Astelena.*  
Olascoaga/Aguinagalde, 22; Carral/Lasa, 13  
*Jueves, 8 de noviembre de 1945. Frontón Astelena.*  
Uranga, 18; Carral, 6 (saques del 3 1/2 y 3).  
*Sábado, 10 de noviembre de 1945. Frontón Gros de Donostia.*  
Acarregui (solo con la derecha)/Gallastegui, 18; Carral/Z. Mondragón/Legarra, 22.  
*Miércoles, 5 de diciembre de 1945. Frontón Astelena.*  
Carral/Arriaran II, 22; Echaniz II/Murua, 17.

### 1946

*Sábado, 26 de enero de 1946. Frontón Beti Jai de Logroño.*  
Pablito, 18; Carral, 8.  
*Domingo, 7 de abril de 1946. Frontón Astelena.*  
Carral, 11; Zaporra/Lazcano II (aficionados), 22.  
*Jueves, 16 de mayo de 1946. Frontón Astelena.*  
Carral, 22; Arteondo, 21.  
*Miércoles, 5 de junio de 1946. Frontón Astelena.*  
Arteondo, 22; Carral, 11 (saques del 3 y 2 1/2).  
*Sábado, 29 de junio de 1946. Frontón de Munguía.*  
Arteondo, 22; Carral 16 (saques del 3 1/2 y 2 1/2).  
*Lunes, 23 de julio de 1946. Frontón de Mutriku.*  
Gabica, 22; Carral, 10.  
*Sábado, 24 de agosto de 1946. Frontón Kalegoen de Elgoibar.*  
Carral, 18; Chiquito de Mendaro, 10.  
*Lunes, 14 de octubre de 1946. Frontón de Guernica.*  
Carral, 12; Arteondo, 22.

(Continuará)

Ermua, 26 de julio de 1949.  
De izquierda a derecha:  
Gallastegui, Baltasar,  
alcalde de Ermua, Cantabria,  
Cortabitarte y Ubilla II.  
Agachados: Carral, Aboitiz,  
Zurdo de Mondragón,  
Arriaran II y III.  
*Foto Ojanguren*





# Un año de locos

*Yo he vivido bastantes crisis y pérdidas familiares; y todas me han marcado. Pero esa es la sensación final que me queda. Todas esas personas que nos han dejado, sin un funeral, como nos hubiese gustado, y sin poder estar con ellos cuando sufrían, acompañándolos. Ni tampoco a sus familiares. Y la soledad de los ancianos que, ahora más que nunca, están abandonados. Puede ser la excusa perfecta para no visitarles y, además, tu hijo te dice que lo hace por tu bien. Pues no: estoy solo, ven a verme, a abrazarme, bésame. Igual el próximo año ya no estaré aquí.*

Comenzábamos el año 2020 ayudando a Zaporeak en Lesbos, y terminamos peor. En un nuevo campo que, en la televisión, nos presentaron como idílico, con vistas al mar; pero que, realmente, es de nuevo un campo de exterminio. Allí no mueren de Covid; mueren de hambre y otras enfermedades.



La situación de las personas desfavorecidas no mejora con la crueldad del imperio económico. Y lo peor de todo es que, cada día, somos más racistas y más egoístas. Sin darnos cuenta de que todos venimos de la misma rama y que tenemos el mismo objetivo en la vida -subsistir-, aunque a algunos parece que sólo les preocupe enriquecerse. **No siempre se puede tener lo que quieres.**

0,66 euros = 1 botella de agua  
Se necesitan 3.000 al día  
Eskerrik asko eta on egin!!!

## CUENTAS DE ZAPOREAK

BIZUM

BIZUM >> Donaciones >> Zaporeak

KUTXABANK

ES32 2095 5011 80 9115250322

LABORAL KUTXA

ES71 3035 0103 88 1030035880

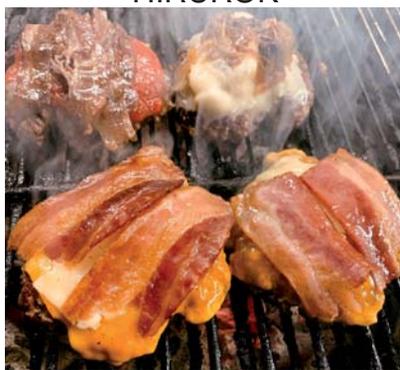
[#sosrefugiados](#) [#comidadigna](#)

# Una nueva salida: la comida para llevar

Volviendo a la Gastronomía, en esta lucha por salir adelante, he conocido diferentes opciones de comida que nunca se me hubieran ocurrido utilizar, ya que lo que más me gusta de comer es salir y relacionarme y ser bien atendido en un establecimiento.



HIRUROK



En estos días se ha puesto de moda el take-away, es decir, la comida para llevar. Aunque ya conocíamos a **Diego Bereziartua**, del **Hirurok**, no lo conocíamos en esa faceta. Abrió sus puertas hace ya siete años, con tres socios. El es el cocinero y, finalmente, se ha quedado solo en esa andadura. Un cocinero autodidacta, que nos tiene acostumbrados a

hacer pódium en concursos de pinchos, pues siempre ha sido muy original en sus propuestas. Con una carta no muy extensa, y trabajando casi siempre por encargo, intenta hacer cocina de Km0 siempre que el mercado se lo permite. Es habitual que haga cenas temáticas: de hecho, la última cena antes de la pandemia fue *Japón en marzo*. Sus hamburguesas son muy apreciadas, con la particularidad de hacerlas a la parrilla de carbón, y también su sándwich, etc. Y prepara, desde hace años, paellas para llevar.

En estos momentos de pandemia trabajan sólo de jueves a domingo por la noche, y los primeros días hizo furor entre los jóvenes. Que le arroparon, dejándole casi sin existencias para que pudiera seguir adelante. Fue a través de nuestros hijos como le conocimos. David: te puedes sentir orgulloso de que tu clientela te aprecie tanto. El pedía disculpas por no poder llegar a todos. Yo me quedo con las ganas de comerme un chuletón a la parrilla en tu casa. Espero lo pueda hacer en el 2021. No dejes que te lo cuenten.

**Hirurok Brass** (943567206)

Otro establecimiento que lleva años en nuestra ciudad es **Pizzería Forchetta**. **Mangaleswaran Sivassubramaniam** es de Sri Lanka, y conoció a su mujer en Alemania. Ella es de Azkoitia, y así se mudaron aquí. El trabajaba en una empresa y los fines de semana en hostelería; y decidió que esto último era lo que más le gustaba. Abrió un pequeño local en 2013 y, desde 2016, está en el que conocemos en Urkizu, muy cerquita de Baratze. Unai y Mangalan han conseguido revitalizar ese rincón de Eibar que se estaba quedando muy muerto y desangelado. Es una persona muy educada, que te hace sentir como en tu casa, con un personal siempre atento y sonriente; algo que se echa de menos cada vez más en nuestro sector. Dice sentirse muy a gusto en Eibar, y su objetivo siempre fue ofrecer un producto fresco y natural. Uno de sus platos preferidos es la lasaña vegetal, pero sus pizzas y ensaladas, así como la pasta, están también deliciosas.

**Pizzería Forchetta:** 943257755.

Ambos reconocen que con esto del take away no se gana dinero, pero que es una manera de mantenerse a flote, con algo de personal, hasta que esto se solucione.



FORCHETTA



Por último, hablaremos de **Miguel Loitxate**, un ingeniero informático que trabajó durante años en I-D-I y que es un gran aficionado a los viajes y la gastronomía. Lo que comenzó siendo una pasión allá por 2008 (él compartía sus experiencias en las redes) en 2013 se convirtió en un blog muy profesional que podéis seguir, denominado **Lonifasiko.com -Viajes y Gastronomía-**. Actualmente trabaja como consultor freelance en el campo del marketing digital y la comunicación en internet, focalizado en el ámbito del turismo y la gastronomía. Queremos agradecerle que, de manera altruista, ayude a la hostelería en estos difíciles momentos con la brillante idea de crear EibarJan (<https://www.lonifasiko.com/eibarjan/>), una pequeña guía online (realizada a partir de una lista que

elaboró inicialmente **Gorka Errasti**) en la que podemos encontrar gran parte de los establecimientos hosteleros de Eibar que ofrecen actualmente comida para llevar, tanto en formato take-away como servicio a domicilio. En esa guía encontraréis a muchos de los que dan este servicio. Apoyemos a la hostelería. No somos los culpables de la pandemia. Si tú nos cuidas, te cuidas tú.

Os deseo un 2021 mejor que éste que hemos terminado; aunque parece que peor es imposible. Intentad consumir cercano, para que las ciudades y los pueblos no se conviertan en multinacionales estandarizadas y sigan teniendo corazón.

*On egin eta ondo izan!*

LONIFASIKO.COM



## heriotzak

- Alejandro Richart Hontangas. 93 urte. 2020-IX-1.
- Celia Etxeberria Elizburu. 94 urte. 2020-IX-2.
- M<sup>a</sup> Josefa Arenas Molero. 93 urte. 2020-IX-4.
- M<sup>a</sup> Nacimiento La Cruz Sanchez. 75 urte. 2020-IX-5.
- Jose M<sup>a</sup> Lezama Llano. 82 urte. 2020-IX-5.
- Domingo Valderrey Falagan. 87 urte. 2020-IX-7.
- Jesus M<sup>a</sup> Belastegi Basterrika. 83 urte. 2020-IX-8.
- Miren Itziar Garitaonandia Alzibar. 94 urte. 2020-IX-8.
- Arrate Irazabal Oiarzabal. 72 urte. 2020-IX-10.
- Pako Markiegi Bolunburu. 84 urte. 2020-IX-10.
- Javi Aparicio Riveras. 66 urte. 2020-IX-10.
- Itsuki Murakami. 51 urte. 2020-IX-10.
- Javier San Vicente Ruiz de Arriaga. 74 urte. 2020-IX-11.
- Raul Manuel Sobrino Bartolome. 69 urte. 2020-IX-11.
- Araceli Delgado Gomez. 92 urte. 2020-IX-11.
- Cristina Oyanguren Ajuria. 91 urte. 2020-IX-11.
- Jose Torres Serrano. 84 urte. 2020-IX-12.
- Joaquina Lezamiz Perez. 92 urte. 2020-IX-12.
- Pedro Gastesi Escudero. 93 urte. 2020-IX-13.
- Jose Ignacio Albeniz Ruilope. 86 urte. 2020-IX-16.
- Manolo Imedio Chaparro. 72 urte. 2020-IX-17.
- Petra Arriaga Arrillaga. 97 urte. 2020-IX-20.
- Carmen Guenetxea Arriaga. 93 urte. 2020-IX-20.
- Felisa Areitioaurtena Garitaonandia. 96 urte. 2020-IX-20.
- Javier Arriaga Agirregomezkorta. 67 urte. 2020-IX-21.
- Iñaki Azpiri Arrillaga. 64 urte. 2020-IX-23.
- Natividad Rodriguez Velasco. 95 urte. 2020-IX-23.
- Ana Atxotegi Lonbide. 49 urte. 2020-IX-25.
- Maria Garcia Bornique. 89 urte. 2020-IX-25.
- Maria Concepcion Rodriguez. 77 urte. 2020-IX-25.
- Josefa Cid Lozano. 94 urte. 2020-IX-26.
- Eufrasio Moradillo Diez. 83 urte. 2020-IX-26.
- M<sup>a</sup> Concepcion Taboada Duran. 74 urte. 2020-IX-27.
- Pili Izquierdo Santamaria. 86 urte. 2020-IX-28.
- Angel Sebastian Dasilva Cardoso. 81 urte. 2020-IX-28.
- Julia Breña Rodríguez. 92 urte. 2020-IX-29.
- Isabel Herrero Raposo. 91 urte. 2020-X-2.
- Julia Larrañaga Gallastegi. 86 urte. 2020-X-3.
- Rosa Etxeberria Azkonaga. 84 urte. 2020-X-4.
- Carmen Azkarate Retolaza. 83 urte. 2020-X-5.
- Fabri Refoyo Rapado. 80 urte. 2020-X-5.
- Eloisa Gonzalez de Buitrago Gomez. 92 urte. 2020-X-5.
- Carlos Zulueta Guridi. 67 urte. 2020-X-6.
- Santiago Alonso Niño. 89 urte. 2020-X-7.
- Timotea Zubizarreta Barrena. 94 urte. 2020-X-7.
- Isabel Beitia Oruna. 98 urte. 2020-X-9.
- Jorge Bolunburu Salaberria. 92 urte. 2020-X-12.
- Jesusa Loidi Erkizia. 93 urte. 2020-X-12.
- Jose Gonzalez Sanjurjo. 87 urte. 2020-X-13.
- Pakita Orbegozo Izagirre. 100 urte. 2020-X-14.
- Manuel Garcia Andres. 51 urte. 2020-X-15.
- M<sup>a</sup> Teresa Gantxegi Juaristi. 97 urte. 2020-X-15.
- Iñaki Agirre Errazkin. 63 urte. 2020-X-17.
- Andres Moreno Collado. 80 urte. 2020-X-17.
- Anisio Crespo. 63 urte. 2020-X-17.
- Bittori Zabala Arruabarrena. 89 urte. 2020-X-20.
- Jose Miguel Agirresarobe Zubia. 86 urte. 2020-X-21.
- Anisia Quintana Rodriguez. 90 urte. 2020-X-24.
- Maura Martin Garcia. 87 urte. 2020-X-25.
- M<sup>a</sup> Luisa Villagarcia Cano. 74 urte. 2020-X-26.
- Francisco Mora Peña. 88 urte. 2020-X-26.
- Victor Amutxastegi Ormaetxea. 83 urte. 2020-X-26.
- M<sup>a</sup> Teresa Lopez Martinez. 91 urte. 2020-X-27.
- M<sup>a</sup> Asuncion Azpitarte Areitibiritxinaga. 72 urte. 2020-X-28.
- Enrique Laskurain Ezeolaza. 83 urte. 2020-X-28.
- Jose Ramon Zuloaga Garitaonandia. 77 urte. 2020-X-29.
- M<sup>a</sup> Carmen Lasa Gallastegi. 78 urte. 2020-X-29.
- Cristina Santurde Trechuelo. 85 urte. 2020-X-29.
- Felisa Barrenetxea Gurrutxaga. 100 urte. 2020-X-29.
- Encarnacion Partida Albarran. 86 urte. 2020-X-30.
- Ramon Fernandez Gonzalez. 68 urte. 2020-XI-2.
- Felix Diaz Alonso. 81 urte. 2020-XI-3.
- Lorea Lasa Aranburu. 90 urte. 2020-XI-3.
- Julen Ereñaga Zelaieta. 88 urte. 2020-XI-6.
- Iñaki Maiora Ziorraga. 81 urte. 2020-XI-6.
- Conchi Mesonero Sanchez. 74 urte. 2020-XI-6.
- Marina Castro Hermida. 93 urte. 2020-XI-7.
- Isabel Ortiz Granero. 74 urte. 2020-XI-8.
- Begoña Gomez Araluze. 76 urte. 2020-XI-10.
- Rosa M<sup>a</sup> Quintana Txakartegi. 71 urte. 2020-XI-10.
- Maitere Alberdi Ibarzabal. 88 urte. 2020-XI-11.
- Marifran Atxa Arrizabalaga. 83 urte. 2020-XI-12.
- Blas Sanchez-Migallon Huertas. 74 urte. 2020-XI-12.
- Gabriel Corral Diez. 86 urte. 2020-XI-13.
- Ignacio Prieto Bergaretxe. 94 urte. 2020-XI-13.
- M<sup>a</sup> Pilar Iriondo Urkiola. 78 urte. 2020-XI-14.
- Jose M<sup>a</sup> Gil Ramos. 91 urte. 2020-XI-16.
- Jose Ramon Mitxelena Makazaga. 75 urte. 2020-XI-17.
- Barbara Gabilondo Mekolalde. 92 urte. 2020-XI-17.
- Blanca Larrañaga Muguruza. 87 urte. 2020-XI-18.
- Dioni Contreras Lopez. 97 urte. 2020-XI-18.
- Francisco Villagarcia Barrainkua. 67 urte. 2020-XI-18.
- Pako Bergara Goenaga. 91 urte. 2020-XI-18.
- Victor Olabarria Basauri. 95 urte. 2020-XI-18.
- Donato Amillategi Larrañaga. 79 urte. 2020-XI-19.
- Jesus Barbero Rodriguez. 86 urte. 2020-XI-19.
- Santi Sarasketa Pildain. 76 urte. 2020-XI-21.
- Irene Cid Pumar. 84 urte. 2020-XI-21.
- Karmele Etxabe Osa. 51 urte. 2020-XI-21.
- Pablo Velasco Elosua. 81 urte. 2020-XI-22.
- Bittori Mugerza San Martin. 92 urte. 2020-XI-22.
- Alicia Campo Campo. 88 urte. 2020-XI-23.
- Angelina Prol Cid. 98 urte. 2020-XI-24.
- Angel Arregi Jauregi. 86 urte. 2020-XI-24.
- Alfonso Pancorbo Morales. 88 urte. 2020-XI-25.
- Roberto Lezamiz Mondragon. 59 urte. 2020-XI-25.
- Sole Moro Velasco. 82 urte. 2020-XI-25.
- Miguel Sampedro Cid. 84 urte. 2020-XI-26.
- Pepita Adot Perea. 93 urte. 2020-XI-26.
- Maritxu Larrañaga Larrañaga. 99 urte. 2020-XI-26.
- Ignacio Arizmendi Ranero. 59 urte. 2020-XI-26.
- Roberto Isasi Gisasola. 72 urte. 2020-XI-27.
- Miren Nekane Zabala Zuazo. 88 urte. 2020-XI-27.
- Felisa Gomez Lapido. 91 urte. 2020-XI-27.
- Jesus Aizpurua Kalparsoro. 89 urte. 2020-XI-28.
- Nicolas Zurutuza Otxandorena. 87 urte. 2020-XI-29.
- Jose Javier Gallastegi Ormaetxea. 70 urte. 2020-XI-29.

## jaiotzak

- Amets Gonzales Victoriano. 2020-IX-4.
- Laia Acha Gomez. 2020-IX-7.
- Mateo Cabana Cid. 2020-IX-7.
- Jon Ogiza Blanco. 2020-IX-8.
- Pablo Zubillaga Etxeberria. 2020-IX-9.
- Joel Bojorge Castaño. 2020-IX-10.
- Kenan Sراسي. 2020-IX-11.
- Ane Agirreazaldegui Saez de Urturi. 2020-IX-15.
- Izar Loidi Revuelta. 2020-IX-16.
- Oinatz Roitegi Garcia 2020-IX-21.
- Markel Pacheco Martin. 2020-IX-21.
- Amadou Cisse Fall. 2020-IX-23.
- Ane Berganzo San Martin. 2020-IX-24.
- Ishak Jebari Bayoud. 2020-IX-24.
- Said Dah Taleb 2020-IX-21.
- Tashim Lakhali. 2020-IX-26.
- Omar El Amoum Jebari Amesnaou. 2020-IX-30.
- Chamss El Amoum Jebari Amesnaou. 2020-IX-30.
- Nira Marcos Apraiz. 2020-X-2.
- Martina Bergaretxe Martin. 2020-X-5.
- Praise Edefe Okotie Jonel. 2020-X-5.
- Luna Tiemblo Fonseca. 2020-X-6.
- Uxue Martinez de Marigorta San Andres. 2020-X-7.
- Teo Bastida Alfaye. 2020-X-7.

- Adora Eseosasere Imanfidon. 2020-X-9.
- Jule Ziarsolo Oiarbide. 2020-X-13.
- Naia Mekolalde Chavez. 2020-X-14.
- Izan Cid Muñoz. 2020-X-18.
- Danel Azketa Blanco. 2020-X-20.
- Danel Osoro Azpilikueta. 2020-X-20.
- Jon Mujika Lopez. 2020-X-22.
- Marina Telleria Hernando. 2020-X-24.
- Ali El Hamzaoui. 2020-X-30.
- Leo Cuadra Caballero. 2020-XI-5.
- Markel Azketa Carballo. 2020-XI-6.
- Eñaut Lete Cobo. 2020-XI-6.
- Noha El Moussaoui. 2020-XI-7.
- Ainara Lucia Guzman Fernandez. 2020-XI-9.
- Dario Capelo Saldivar. 2020-XI-12.
- Jad Ghrijjou. 2020-XI-13.
- Maialen Barandiaran Alberdi. 2020-XI-13.
- Lorman Fanoui. 2020-XI-13.
- Aimar Lopez Hurtado. 2020-XI-14.
- Lea Sanchez Ibeas. 2020-XI-14.
- Naima Jasmine Amouri. 2020-XI-15.
- Samuel Simba Jumain. 2020-XI-19.
- Iare Sanzol Sodupe. 2020-XI-23.
- Sojud Karmaoui Atmaui. 2020-XI-23.

## HOROSCOPO

### ARIES (21 marzo - 20 abril)



Se atisba una temporada relativamente tranquila, a poco que actúes con cautela. Se trata de buscar la calma y conseguir tranquilizar esa continua ansiedad. Es conveniente restar importancia a situaciones que no son en sí mismas preocupantes, y ver las cosas con algo más de optimismo. No es cuestión de engañarse, pero tampoco de ver fantasmas donde no los hay.

### LEO (23 julio - 23 agosto)



Son semanas favorables para realizar pequeños grandes cambios. Es cuestión de ilusión y de saber ganarse la confianza de los tuyos. En todo caso, no debes sentirte culpable si no todo va tan bien como pudiera esperarse. Tienes experiencia como para saber relativizar las cosas. Es probable que termines consiguiendo tus objetivos cuando menos lo esperes.

### SAGITARIO (24 noviembre - 21 diciembre)



No dejes que circunstancias ajenas te enreden demasiado. Piensa en lo que a ti realmente te conviene. No se trata caer en tentaciones insolidarias, sino de no dejarse llevar a situaciones indefendibles. No habrá mayores problemas, ni motivos graves de preocupación si te muestras ecuánime y actúas en todo momento con sensatez.

### TAURO (21 abril - 20 mayo)



Últimamente parece vivir un tiempo de cierta desorientación. Pequeños cambios que se están produciendo a tu alrededor están generando más desconcierto que lo necesario. Te conviene insistir en un mayor entendimiento con los que te rodean. Es momento de llegar a acuerdos. No se trata de ceder, pero sí de mostrar generosidad.

### VIRGO (24 agosto - 23 septiembre)



Necesitar dejar de pensar tanto en el futuro y atender a tu presente inmediato. No pretendas tenerlo todo bajo control, porque, además de ser imposible, te roba el tiempo y el esfuerzo que te vendrán bien para otros retos. Una cosa es marcar un territorio propio, y otra bien distinta no dejar espacio a nadie más. Se trata de saber repartir y compartir.

### CAPRICORNIO (22 diciembre - 20 enero)



No se trata de ser irresponsable, pero quizá es un momento para dar rienda suelta a tus emociones e intentar vivir con mayor intensidad nuevas pequeñas experiencias. No es cuestión de soñar, sino de aprovechar las pequeñas oportunidades que nos ofrece la vida. Los que te quieren lo entenderán e incluso te felicitarán con gran satisfacción.

### GÉMINIS (21 mayo - 21 junio)



Sabes mejor que nadie que tienes una capacidad especial para convencer a tu entorno, siempre que te lo propongas, claro. Nada se consigue sin esfuerzo. Tus interrogantes tendrán respuestas muy pronto, y hay posibilidades de que sean positivas. Se trata de perseverar, de no caer en la frustración, y eso requiere mayor seguridad y autoconvencimiento.

### LIBRA (24 septiembre - 23 octubre)



Es evidente que el momento económico no es el mejor, pero es muy general, no sólo te pasa a ti. No conduce a nada preocuparse en exceso. Sabes por experiencia que no hace falta mucho para ser feliz. No te dejes dominar por situaciones ajenas. No hagas mucho caso a quienes dicen saber que tienen soluciones para todo y en todo momento.

### ACUARIO (21 enero - 19 febrero)



Si realmente crees en los astros, se acercan tiempos favorables para tomar decisiones que pueden generar algunos cambios en tu entorno. No se trata de imaginar lo imaginable, pero sí de ver las cosas con cierto optimismo. La vida es ya suficientemente rutinaria como para hacer ascos a pequeñas oportunidades, que ofrecen más ventajas que inconvenientes.

### CÁNCER (22 junio - 22 julio)



Estás pensando en llevar a cabo algo que te hace mucha ilusión. Hay motivos para pensar que tendrán el apoyo de cuantos te rodean, siempre que luches con determinación y sepas explicarte adecuadamente. Te conviene actuar más con mesura que con orgullo. Escapa de los grandes planes y trata de aplicar la receta de la austeridad.

### ESCORPIO (24 octubre - 23 noviembre)



Llevas semanas dejando de hacer cosas que requieren mayor atención. Tus excusas pueden valer para los demás, pero tú sabes que son del todo ciertas. Tu valía está fuera de duda y se trata de hacer frente a esos contratiempos que, en el fondo, son más bien pequeños. Todo es cuestión de ponerse a ello, pero para llegar hay que decidirse a iniciar.

### PISCIS (20 febrero - 20 marzo)



Se te aprecia más sensible que lo habitual. No tiene objeto negarse a la evidencia, pero tampoco sufrir inútilmente. No te dejes llevar por las apariencias y ten calma. Recuerda que el equilibrio ha sido siempre una de tus mejores bazas. Modera tu criterio, no desprecies la intuición, y recuerda que escuchar a los que te rodean no significa darles la razón.



*®Eibarko Udal Artxiboa  
Archivo Municipal de Eibar*